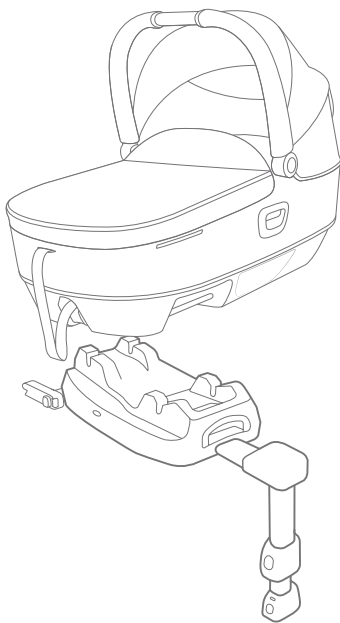


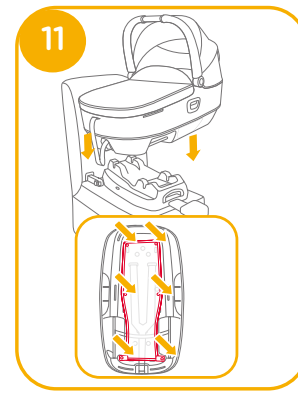
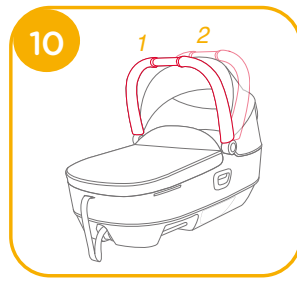
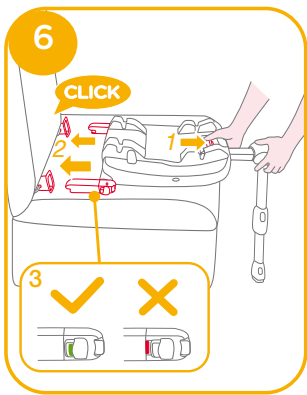
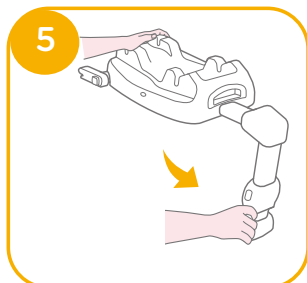
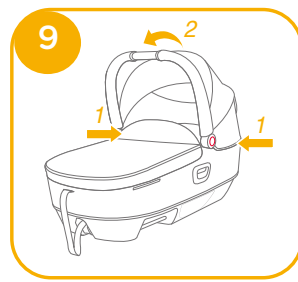
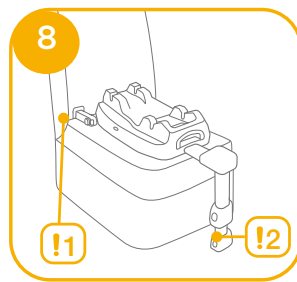
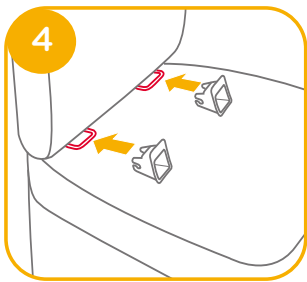
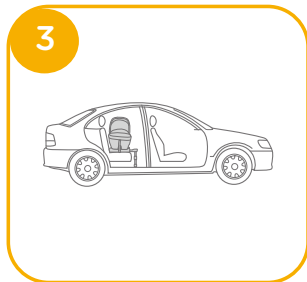
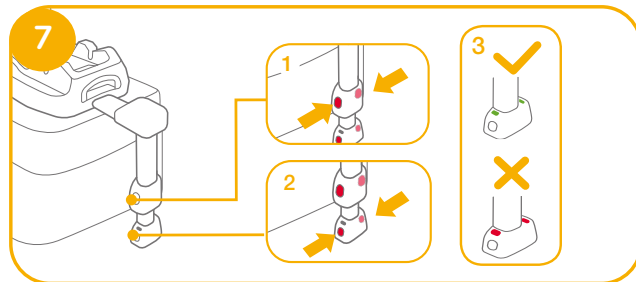
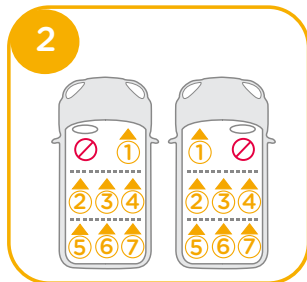
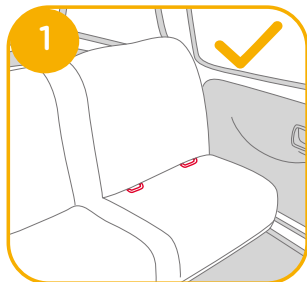


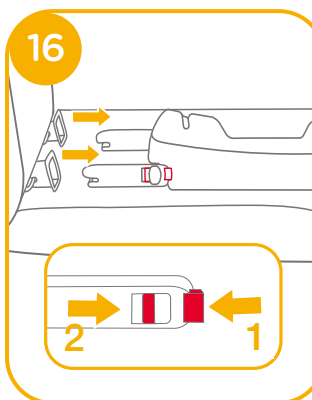
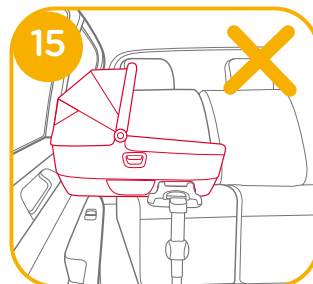
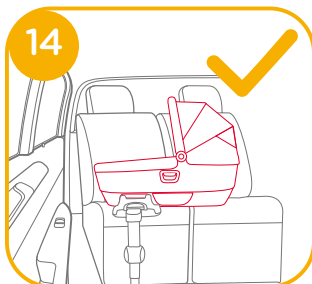
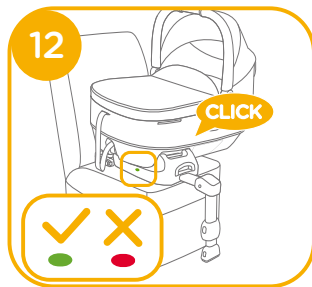
calmi lie-flat car cot attachment to i-Base lx 2

- GB Instruction Manual
- PT Manual de instruções
- ES Manual de instrucciones
- FR Manuel d'instructions
- NL Instructiehandleiding
- IT Manuale di istruzioni
- DE Bedienungsanleitung
- SV Bruksanvisning
- EL Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
- PL Instrukcja obsługi
- CZ Návod k obsluze
- SK Návod na použitie
- HU Használati utasítás
- SL Navodila za uporabo
- TR Kullanım Kılavuzu
- RU Руководство по эксплуатации
- DA Brugervejledning
- AR دليل التعليمات
- ET Kasutusjuhend
- FI Käyttöopas
- LT Naudojimo instrukcija
- LV Lietošanas rokasgrāmata



Any questions for using calmi, please refer to calmi manual.







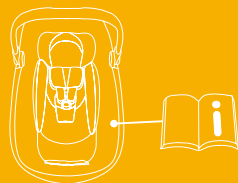
Welcome to Joie™

You have purchased a high quality, fully certified child safety child restraint. This product is suitable for the use of children with height 40cm-75cm/weight≤13kg.

This product complies with the European standard the UN Regulation No.129, This is the Integral Specific vehicle ISOFIX Enhanced Child Restraint System. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE. PLEASE READ CAREFULLY.

Please keep the instruction manual at the side pocket.



Emergency

In case of emergency or accidents, it is most important to have your child taken care of with first aid and medical treatment immediately.

Product Information

1. This is an Integral Specific vehicle ISOFIX Enhanced Child Restraint System.
2. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.
3. calmi lie-flat car cot has to be installed on i-Base lx 2 or i-Base Encore when use in car.

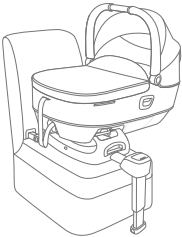
Materials Plastics, metal, fabrics
Patent No. Patents pending

WARNING

! CAREFULLY read the warnings given in the separate Safety Manual to ensure a secure usage of the product.

Child Usage Requirements

This product is suitable for use with children who meet the following requirements:

Installation Mode	Suitable for
 calmi + i-Base lx 2	Child height 40cm-75cm/ Child weight ≤13kg (Reference age: ≤ 12 months)

Product Set Up

see images ① - ③

- ! This enhanced child restraint system is only suitable for vehicle seats equipped with ISOFIX anchorage points. ①
- ! DO NOT install this enhanced child restraint on vehicle seats that face sideways or rearward with respect to the moving direction of the vehicle.
- ! Please refer to your vehicle owner's manual for recommended or suggested installation positions. ②
- ! This enhanced child restraint must be installed on the rear vehicle seat. ③
- ! DO NOT install this enhanced child restraint on movable vehicle seats during installation.

Product Use

Base Installation

see images ④ - ⑧

1. Attach the ISOFIX guides to the vehicle's ISOFIX anchor points (see vehicle owner's manual). ④ The ISOFIX guides can protect the surface of the vehicle seat from being torn. They can also guide the ISOFIX connectors.
2. Unfold the load leg from storage compartment. ⑤
3. Press the ISOFIX adjustment button to adjust the ISOFIX connectors. Line up the ISOFIX connectors with the ISOFIX guides, and then click both ISOFIX connectors into the ISOFIX anchor points. ⑥
 - ! Make sure that both ISOFIX connectors are securely attached to their ISOFIX anchor points. There should be two audible clicks and the colors of the indicators on the both ISOFIX connectors should be completely green. ⑥ -3
 - ! Check to make sure the base is securely installed by pulling on the both ISOFIX connectors.
4. After placing the base on the vehicle seat, extend the load leg to floor ⑦, When the load leg is installed correctly, the load leg indicator will show green. Red will be shown when installed incorrectly. ⑦ -3
 - ! The load leg has multiple positions. When the load leg indicator shows red this means the load leg is in the wrong position.
 - ! Make sure the load leg is in full contact with the vehicle floor pan.
 - ! Squeeze the load leg adjustment button, then shorten the load leg upwards.
 - ! Always make sure the support load leg has direct contact with the floor and is in locked position even when the child is not in it.
5. The completely assembled base is shown as ⑧
 - ! The ISOFIX connectors must be attached and locked onto the ISOFIX anchor points. ⑧ -1
 - ! The load leg must be installed correctly with green indicator. ⑧ -2

Attaching Lie-flat car cot to the Base

see images 9 - 16

1. Pull up the canopy as illustrated while pressing the buttons on both sides. 9
2. Check to make sure the handle is secure before placing the child in the lie-flat car cot. 10 -1
 - ! Make sure that the handle is in the correct position of use before carrying or lifting.
3. Install the lie-flat car cot onto the base 11, the child restraint indicators should turn green when the lie-flat car cot and base are securely connected. 12
 - ! Please check that the mesh at the bottom of the lie-flat car cot is fixed properly before installing lie-flat car cot. 11
 - ! Check that the lie-flat car cot is locked onto the base by lifting the handle.
4. Press the ISOFIX adjustment and push the base back until it comes in contact with the vehicle seat backrest.
5. To remove the lie-flat car cot, squeeze the infant carrier release button on the base 13 -1, then lift the lie-flat car cot up. 13 -2
6. When lie-flat car cot is installed on base, the correct installation is shown in 14. The incorrect installation is shown in 15.
7. To remove the base from the vehicle seat, push the secondary lock buttons 16 -1 first and then press the ISOFIX releasing buttons 16 -2 on the ISOFIX connectors before removing the base from the vehicle seat. 16

PT

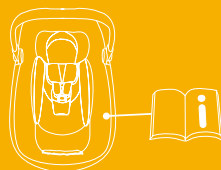
Bem-vindo à Joie™

Adquiriu um dispositivo de retenção para crianças de alta qualidade e totalmente certificado. Este produto pode ser utilizado por crianças com altura entre 40 cm-75 cm/peso ≤ 13 kg.

Este produto está em conformidade com o Regulamento n.º 129 da ONU. Este é um sistema avançado de retenção para crianças ISOFIX integral para veículo específico. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do sistema avançado de retenção para crianças.

IMPORTANTE: GUARDAR PARA CONSULTA FUTURA. LEIA ATENTAMENTE.

Guarde o manual de instruções no bolso lateral.



Emergência

Em caso de emergência ou acidente, é muito importante que a criança receba imediatamente primeiros socorros e tratamento médico.

Informações sobre o produto

1. Este é um sistema avançado de retenção para crianças ISOFIX integral para veículo específico.
2. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do sistema avançado de retenção para crianças.
3. a alfofa auto calmi deve ser instalada na i-Base lx 2 ou i-Base Encore quando utilizada no carro.

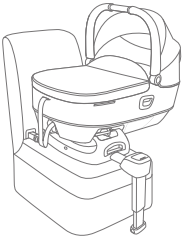
Materiais Plástico, metal, tecido
N.º de patente Patente pendente

AVISO

! Leia ATENTAMENTE os avisos indicados no Manual de segurança separado para garantir uma utilização segura do produto.

Requisitos de utilização

Este produto é adequado para crianças que cumpram os seguintes requisitos:

Modo de instalação	Adequado para
 calmi + i-Base lx 2	Altura da criança 40 cm-75 cm/ Peso da criança ≤ 13 kg (Idade de referência: ≤ 12 meses)

Montagem do produto

ver imagens ① - ③

- ! Este dispositivo avançado de retenção para crianças é adequado para bancos de veículos equipados com pontos de fixação ISOFIX. ①
- ! NÃO instale este dispositivo avançado de retenção para crianças em bancos de veículo virados para o lado ou para a retaguarda em relação à direção de deslocação do veículo.
- ! Consulte o manual do veículo para obter as posições de instalação recomendadas ou sugeridas. ②
- ! Este dispositivo avançado de retenção deve ser instalado no banco traseiro do veículo. ③
- ! NÃO instale este dispositivo avançado de retenção para crianças no banco de um veículo em movimento.

Utilização do produto

Instalação da base

ver imagens ④ - ⑧

1. Encaixe os guias ISOFIX nos pontos de fixação ISOFIX do veículo (ver manual do proprietário do veículo). ④ Os guias ISOFIX podem proteger a superfície do banco do veículo contra roturas. Também servem para guiar os conectores ISOFIX.
2. Desdobre a perna de carga a partir do compartimento de armazenamento. ⑤
3. Pressione o botão de ajuste ISOFIX para ajustar os conectores ISOFIX. Alinhe os conectores ISOFIX com os guias ISOFIX e, em seguida, encaixe ambos os conectores ISOFIX nos pontos de fixação ISOFIX. ⑥
 - ! Certifique-se de que ambos os conectores ISOFIX estão corretamente encaixados nos pontos de fixação ISOFIX. Deverá ouvir dois cliques e a cor dos indicadores de ambos os conectores ISOFIX deverá ser completamente verde. ⑥ -3
 - ! Certifique-se de que a base está firmemente instalada puxando por ambos os conectores ISOFIX.
4. Depois de colocar a base no banco do veículo, estique a perna de carga até ao piso do veículo ⑦. Se a perna de carga for instalada corretamente, o indicador da perna de carga apresenta cor verde. A cor vermelha indica uma instalação incorreta. ⑦ -3
 - ! A perna de carga tem múltiplas posições. Quando o indicador da perna de carga apresentar a cor vermelha, significa que a perna de carga está numa posição incorreta.
 - ! Certifique-se de que a perna de apoio está em contacto com o piso do veículo.
 - ! Aperte o botão de ajuste da perna de carga e, em seguida, encurte a perna de carga para cima.
 - ! Certifique-se sempre de que a perna de carga está em contacto com o piso do veículo e permanece bloqueada, quer a criança esteja a utilizar o sistema avançado de retenção para crianças ou não.
5. A ilustração apresenta a base totalmente montada. ⑧
 - ! Os conectores ISOFIX devem estar encaixados e bloqueados nos pontos de fixação ISOFIX. ⑧ -1
 - ! A perna de apoio deve estar corretamente instalada com o indicador em cor verde. ⑧ -2

Fixar a alcofa auto na base

ver imagens 9 - 16

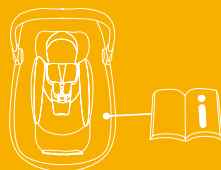
1. Puxe a cobertura conforme ilustrado enquanto pressiona os botões em ambos os lados. 9
2. Certifique-se de que a pega está segura antes de colocar a criança na alcofa auto. 10 -1
 - ! Certifique-se de que a pega está na posição correta de utilização antes de transportar ou levantar.
3. Instale a alcofa auto na base 11. Os indicadores do dispositivo avançado de retenção acendem em verde quando a alcofa auto e a base estiverem firmemente encaixadas. 12
 - ! Certifique-se de que a rede na parte inferior da alcofa auto está devidamente fixada antes de instalar a alcofa auto. 11
 - ! Certifique-se de que a alcofa auto está bloqueada na base levantando a pega.
4. Pressione o botão de ajuste ISOFIX e empurre a base até tocar no encosto do banco do veículo.
5. Para remover a alcofa auto, aperte o botão de desbloqueio do transportador na base 13 -1 e levante a alcofa auto. 13 -2
6. Depois de instalar a alcofa auto na base, a ilustração 14 apresenta a instalação correta. A ilustração 15 apresenta a instalação incorreta.
7. Para remover a base do banco do veículo, pressione primeiro os botões de bloqueio secundário 16 -1 e, em seguida, pressione os botões de desbloqueio ISOFIX 16 -2 nos conectores ISOFIX antes de remover a base do banco do veículo. 16

Ha adquirido un Sistema de Retención Infantil de alta calidad, seguro y totalmente homologado. Este producto es adecuado para usarse con niños con una altura de 40 cm a 75 cm/peso ≤ 13 kg.

Este producto cumple con la normativa europea, el reglamento n.º 129 de la ONU. Este es un Sistema de Retención Infantil con ISOFIX para vehículos específicos integrales. En caso de duda, consulte al fabricante o al distribuidor del Sistema de Retención Infantil.

IMPORTANTE: GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS. LEA DETENIDAMENTE.

Guarde el manual de instrucciones en el bolsillo lateral.



Emergencia

En caso de emergencia o accidente, es muy importante que su hijo reciba primeros auxilios y tratamiento médico de inmediato.

Información del producto

1. Este es un Sistema de Retención Infantil con ISOFIX para vehículos específicos integrales.
2. En caso de duda, consulte al fabricante o al distribuidor del Sistema de Retención Infantil.
3. EL capazo reclinado Calmi debe ser instalado siempre con las Bases de Joie i-Base lx 2 o i-Base Encore cuando se usa en el vehículo.

Materiales

Plásticos, metal, telas

N.º de patente

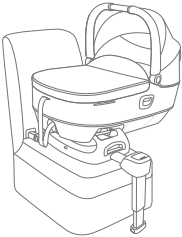
Pendiente de patentes

ADVERTENCIA

! Lea ATENTAMENTE las advertencias que se proporcionan en el Manual de seguridad que se proporciona por separado para garantizar un uso seguro del producto.

Requisitos de los niños para su uso

Este producto es apto para su uso con niños que cumplan los siguientes requisitos:

Modo de instalación	Apto para
 calmi + i-Base lx 2	Altura del niño: 40 cm-75 cm/ Peso del niño: ≤ 13 kg (Edad de referencia: $\leq$ 12 meses)

Instalación del producto

consulte las imágenes ① - ③

- ! Este Sistema de Retención Infantil solamente es adecuado para asientos de vehículos con puntos de anclaje ISOFIX. ①
- ! NO instale este Sistema de Retención Infantil en asientos cuya posición esté orientada hacia un lado o hacia atrás con respecto a la dirección de conducción del vehículo.
- ! Consulte el manual del propietario del vehículo para conocer las posiciones de instalación recomendadas o sugeridas. ②
- ! Este Sistema de Retención Infantil se debe instalar en el asiento trasero del vehículo. ③
- ! NO instale este Sistema de Retención Infantil en asientos móviles durante la instalación.

Uso del producto

Instalación de la base

consulte las imágenes ④ - ⑧

1. Acople las guías ISOFIX en los puntos de anclaje ISOFIX del vehículo (consulte el manual del propietario del vehículo). ④ Las guías ISOFIX pueden proteger la superficie del asiento del vehículo contra roturas. También sirven para guiar los conectores ISOFIX.
2. Extienda la pata de apoyo desde el compartimento de almacenamiento. ⑤
3. Pulse el botón de ajuste ISOFIX para guardar los conectores ISOFIX. Alinee los conectores ISOFIX con las guías ISOFIX y, a continuación, introduzca ambos conectores ISOFIX en los puntos de anclaje ISOFIX hasta que escuche un clic. ⑥
 - ! Asegúrese de que ambos conectores ISOFIX queden firmemente sujetos a sus puntos de anclaje ISOFIX. Deberá escuchar dos clics y los colores de los indicadores de ambos conectores ISOFIX deberán aparecer completamente en verde. ⑥ -3
 - ! Para asegurarse de que la base está instalada de forma segura, tire de ambos conectores ISOFIX.
4. Después de colocar la base en el asiento del vehículo, extienda la pata de apoyo hasta el suelo ⑦. Cuando la pata de apoyo se instale correctamente, su indicador se mostrará en color verde. Se mostrará en color rojo cuando se instale incorrectamente. ⑦ -3
 - ! La pata de apoyo tiene varias posiciones. Cuando el indicador de la pata de apoyo aparece en rojo significa que la posición de la pata de apoyo no es correcta.
 - ! Asegúrese de que la pata de apoyo esté totalmente en contacto con el suelo del vehículo.
 - ! Apriete el botón de ajuste de la pata de apoyo y, a continuación, acorte la pata de apoyo tirando de ella hacia arriba.
 - ! Asegúrese siempre de que la pata de carga esté en contacto con el suelo del vehículo y permanezca bloqueada independientemente de si hay un niño o no en el sistema de sujeción para niños mejorado.
5. La base montada completamente aparece en la figura ⑧
 - ! Los conectores ISOFIX se deben fijar y bloquear en los puntos de anclaje ISOFIX. ⑧ -1
 - ! La pata de apoyo debe estar correctamente instalada con el indicador en verde. ⑧ -2

Acoplar el capazo iSize a la base ISOFIX

consulte las imágenes 9 - 16

1. Tire de la capota tal y como se muestra mientras presiona los botones situados en ambos lados. 9
2. Asegúrese de que el asa está segura antes de colocar al niño en el capazo i-Size. 10 -1
 - ! Asegúrese de que el asa esté en la posición correcta de uso antes de transportar o levantar el capazo.
3. Instale el capazo i-Size en la base 11. El color de los indicadores del Sistema de Retención Infantil debe cambiar a verde cuando el capazo y la base estén perfectamente conectados. 12
 - ! Compruebe que la malla de la parte inferior del capazo i-Size esté bien fijada antes de instalar este. 11
 - ! Compruebe que el capazo i-Size esté bloqueado correctamente en la base tirando del asa.
4. Presione nuevamente el ajuste ISOFIX y empuje la base hacia atrás hasta que entre en contacto con el respaldo del asiento del vehículo.
5. Para retirar el capazo i-Size, apriete el botón de liberación del portabebés en la base 13 -1 y, a continuación, levante el capazo i-Size. 13 -2
6. Cuando el capazo i-Size se instale en la base, la posición correcta debe ser como en la imagen 14. La instalación incorrecta se muestra en la imagen 15.
7. Para retirar la base del asiento del vehículo, empuje primero los botones de bloqueo secundarios 16 -1 y, a continuación, los botones de liberación ISOFIX 16 -2 que se encuentran en los conectores ISOFIX antes de quitar la base del asiento del vehículo. 16

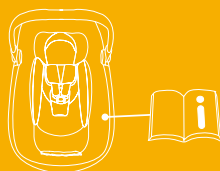
FR Joie™ vous souhaite la bienvenue

Vous avez acheté un dispositif de retenue pour enfants de haute qualité, sûr et pleinement certifié. Ce produit est adapté aux enfants de taille 40cm- 75cm/poids≤13kg.

Ce produit est conforme à la norme européenne du règlement UN No.129. Il s'agit d'un dispositif de retenue pour enfants amélioré ISOFIX spécifique au véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant du système de retenue pour enfants amélioré ou le distributeur.

IMPORTANT : À CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE. À LIRE ATTENTIVEMENT.

Veuillez conserver le manuel d'instructions dans la poche latérale.



Urgence

En cas d'urgence ou d'accident, il est très important que votre enfant soit immédiatement pris en charge par les premiers secours et des soins médicaux.

Informations sur le produit

1. C'est un dispositif de retenue pour enfants amélioré ISOFIX spécifique au véhicule.
2. En cas de doute, consultez le fabricant du système de retenue pour enfants amélioré ou le distributeur.
3. Le lit d'enfant plat calmi doit être installé sur i-Base lx 2 ou i-Base Encore pour une utilisation en voiture.

Matériaux Plastiques, métaux, tissus

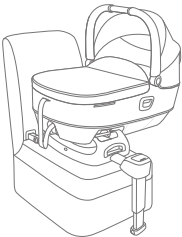
N° de brevet Brevets en attente

AVERTISSEMENT

! Lisez attentivement les avertissements fournis dans le manuel de sécurité séparé pour assurer une utilisation sûre du produit.

Conditions d'utilisation avec un enfant

Ce produit est adapté aux enfants répondant aux exigences suivantes :

Mode d'installation	Convient à
 calmi + i-Base lx 2	Taille de l'enfant 40cm-75cm/ Poids de l'enfant ≤13kg (Age de référence : ≤ 12 mois)

Installation du produit

voir les images ① - ③

- ! Ce dispositif de retenue pour enfants amélioré convient uniquement aux sièges de véhicules équipés de points d'ancrage ISOFIX. ①
- ! N'installez PAS ce dispositif de retenue pour enfants amélioré sur des sièges de véhicules orientés latéralement ou dos à la route par rapport à la direction de déplacement du véhicule.
- ! Veuillez consulter le manuel du propriétaire de votre véhicule pour connaître les positions d'installation recommandées ou suggérées. ②
- ! Ce dispositif de retenue pour enfants amélioré doit être installé dans le siège arrière du véhicule. ③
- ! N'installez PAS ce dispositif de retenue pour enfants amélioré sur des sièges de véhicule mobiles lors de l'installation.

Utilisation du produit

Installation de la base

voir les images ④ - ⑧

1. Fixez les guides ISOFIX aux points d'ancrage ISOFIX du véhicule (voir le manuel du propriétaire du véhicule). ④ Les guides ISOFIX peuvent protéger la surface du siège du véhicule contre les déchirements. Ils peuvent aussi guider les connecteurs ISOFIX.
2. Dépliez le piètement de charge du compartiment de rangement. ⑤
3. Appuyez sur le bouton de réglage ISOFIX pour ajuster les connecteurs ISOFIX. Alignez les connecteurs avec les guides ISOFIX, puis insérez les deux connecteurs ISOFIX dans les points d'ancrage ISOFIX. ⑥
 - ! Vérifiez que les deux connecteurs ISOFIX sont bien attachés aux points d'ancrage ISOFIX. Vous devriez entendre deux clics audibles, et les indicateurs des deux connecteurs ISOFIX doivent être complètement verts. ⑥ -3
 - ! Vérifiez que l'embase est bien installée en tirant sur les deux connecteurs ISOFIX.
4. Après avoir placé la base sur le siège du véhicule, étendez le piètement jusqu'au sol ⑦. Quand le piètement est bien installé, l'indicateur du piètement sera Vert. Il sera allumé en rouge si l'installation est incorrecte. ⑦ -3
 - ! Le piètement de charge a plusieurs positions. Lorsque l'indicateur de piètement de charge est rouge, cela signifie que le piètement de charge est dans une mauvaise position.
 - ! Vérifiez que le piètement de charge est complètement en contact avec le plancher du véhicule.
 - ! Appuyez sur le bouton de réglage du piètement de charge, puis réduisez sa longueur vers le haut.
 - ! Assurez-vous toujours que le piètement de charge est bien en contact avec le plancher du véhicule et qu'il est verrouillée, qu'il y ait un enfant dans le dispositif de retenue pour enfants amélioré ou non.
5. La base complètement assemblée est illustrée en ⑧
 - ! Les connecteurs ISOFIX doivent être attachés et verrouillés sur les points d'ancrage ISOFIX. ⑧ -1
 - ! Le piètement de charge doit être installé correctement avec l'indicateur vert. ⑧ -2

Fixation du lit d'enfant plat sur la base

voir les images 9 - 16

1. Tirez sur la voileure comme illustré tout en appuyant sur les boutons des deux côtés. 9
2. Vérifiez que la poignée de transport est bien fixée avant de placer l'enfant dans le lit d'enfant plat calmi. 10 -1
 - ! Assurez-vous que la poignée est dans la bonne position d'utilisation avant de porter ou de soulever la nacelle.
3. Installez le lit d'enfant sur la base 11, les indicateurs du dispositif de retenue pour enfants doivent devenir verts lorsque le lit d'enfant et la base sont bien connectés. 12
 - ! Veuillez vérifier que le filet au bas du lit d'enfant plat est bien fixé avant d'installer le lit d'enfant plat. 11
 - ! Vérifiez que le lit d'enfant plat est verrouillé sur la base en soulevant la poignée.
4. Appuyez sur le réglage ISOFIX et repoussez la base vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec le dossier du siège du véhicule.
5. Pour retirer le lit d'enfant plat, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la base 13 -1, puis soulevez le lit d'enfant plat par le haut. 13 -2
6. Lorsque le lit d'enfant plat est installé sur la base, l'installation correcte est illustrée dans 14. L'installation incorrecte est illustrée dans 15.
7. Pour retirer la base du siège du véhicule, poussez d'abord les boutons de verrouillage secondaire 16 -1 puis appuyez sur les boutons de libération ISOFIX 16 -2 sur les connecteurs ISOFIX avant de retirer la base du siège du véhicule. 16

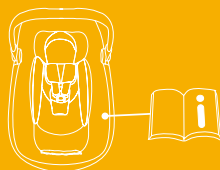
NL Welkom bij Joie™

U hebt een volledig gecertificeerd kinderzitje voor kindveiligheid van hoge kwaliteit aangeschaft. Dit product is geschikt voor gebruik met kinderen met een lengte van 40cm-75cm/gewicht van ≤ 13 kg.

Dit product voldoet aan de Europese norm en het VN-voorschrift nr.129, Dit is het integrale specifieke verbeterde ISOFIX-kinderzitsysteem voor voertuigen. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het verbeterde kinderzitsysteem of de verkoper.

BELANGRIJK: BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK. LEES DIT ZORGVULDIG DOOR.

Bewaar de handleiding in de zijzak.



Noodgeval

Bij een noodsituatie of een ongeluk is het heel belangrijk om uw kind direct te laten verzorgen met eerste hulp en medische behandeling.

Productinformatie

1. Dit is een integraal specifiek ISOFIX verbeterd kinderzitje.
2. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het verbeterde kinderzitsysteem of de verkoper.
3. De platliggende calmi-autowieg moet worden geïnstalleerd op i-Base lx 2 of i-Base Encore bij gebruik in de auto.

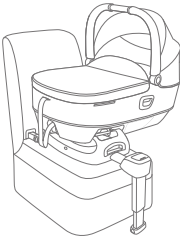
Materiaal Kunststoffen, metaal, geweven stoffen
Patent nr. Patent aangevraagd

WAARSCHUWING

! Lees AANDACHTIG de waarschuwingen gegeven in de afzonderlijke veiligheidshandleiding om te zorgen voor veilig gebruik van het product.

Vereisten kindergebruik

Dit product is geschikt voor gebruik met kinderen die aan de volgende eisen voldoen:

Installatiestand	Geschikt voor
 calmi + i-Base lx 2	Lengte kind 40cm-75cm/ gewicht kind ≤ 13 kg (Referentieleeftijd: ≤ 12 maanden)

Installeren product

zie afbeeldingen 1 - 3

- ! Dit verbeterde kinderzitstelsel is alleen geschikt voor autostoelen met ISOFIX-verankeringspunten. 1
- ! Installeer dit verbeterde kinderzitje NIET op stoelen die opzij of naar achteren kijken ten opzichte van de rijrichting van het voertuig.
- ! Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw auto voor aanbevolen of gesuggereerde installatieposities. 2
- ! Dit verbeterde kinderzitje moet op een zitplaats op achterbank van de auto worden geïnstalleerd. 3
- ! Installeer dit verbeterde kinderzitje NIET op beweegbare autostoelen tijdens installatie.

Gebruik product

Installatie van voet

zie afbeeldingen 4 - 8

1. Bevestig de ISOFIX-geleiders aan de ISOFIX-verankeringspunten van het voertuig (zie de handleiding van het voertuig). 4 De ISOFIX-geleiders voorkomen dat het oppervlak van de autostoel gescheurd wordt. Ze kunnen tevens de ISOFIX-aansluitingen geleiden.
2. Vouw de steunvoet uit het opslagvak. 5
3. Druk op de ISOFIX-instelknop om de ISOFIX-aansluitingen in te stellen. Lijn de ISOFIX-aansluitingen uit met de ISOFIX-ankerpunten en klik beide ISOFIX-aansluitingen in de ISOFIX-ankerpunten. 6
 - ! Controleer of beide ISOFIX-aansluitingen stevig vast zitten aan hun ISOFIX-ankerpunten. U moet twee klikken horen en de kleuren van de indicatoren op beide ISOFIX-aansluitingen moeten groen zijn. 6 -3
 - ! Controleer of de voet goed vast zit door aan beide ISOFIX-connectoren te trekken.
4. Nadat de voet op de stoel is geplaatst, moet u de steunvoet op de vloer laten zakken 7. Als de steunvoet juist is geïnstalleerd, wordt de indicator van de steunvoet groen. Rood wordt getoond indien onjuist geïnstalleerd. 7 -3
 - ! De steunvoet heeft meerdere standen. Als de steunvoetindicator rood is, betekent dit dat de steunvoet in de verkeerde stand staat.
 - ! Zorg ervoor dat de steunvoet volledig in contact is met de vloer van het voertuig.
 - ! Knijp de instelknop van de steunvoet in en kort de steunvoet in naar boven.
 - ! Zorg er altijd voor dat de steunvoet in contact staat met de vloer van het voertuig en vergrendeld blijft ongeacht of er wel of niet een kind in het verbeterde kinderzitje zit.
5. De volledig gemonteerde voet is afgebeeld als 8
 - ! De ISOFIX-aansluitingen moeten worden aangesloten en vergrendeld in de ISOFIX-ankerpunten. 8 -1
 - ! De steunvoet moet goed zijn geplaatst en de indicator moet groen zijn. 8 -2

De platliggende autowieg bevestigen aan de voet

zie afbeeldingen 9 - 16

1. Trek de kap als weergegeven omhoog terwijl u op de knoppen aan beide zijden drukt. 9
2. Controleer om ervoor te zorgen dat het handvat stevig vast zit voordat u het kind in de platliggende autowieg plaatst. 10 -1
 - ! Zorg ervoor dat het handvat in de juiste gebruiksstand staat voorafgaand aan dragen of optillen.
3. Installeer de platliggende autowieg op de voet 11. De indicatoren van het kinderzitje zouden groen moeten worden wanneer de platliggende autowieg en de voet stevig zijn bevestigd. 12
 - ! Controleer dat het gaas aan de onderkant van de platliggende autowieg goed is bevestigd voorafgaand aan het installeren van de platliggende autowieg. 11
 - ! Controleer dat de platliggende autowieg is vergrendeld op de voet door de hendel omhoog te trekken.
4. Druk op de ISOFIX-instelknop en duw de voet naar achteren totdat het in contact komt met de rugleuning van de autostoel.
5. Om de platliggende autowieg te verwijderen, knijpt u in de ontgrendelknop van de babydraagmodule op de voet 13 -1, en vervolgens tilt u de platliggende autowieg op. 13 -2
6. Wanneer de platliggende autowieg is geïnstalleerd op de voet, wordt een de juiste installatie getoond in 14. De onjuiste installatie wordt getoond in 15.
7. Om de voet te verwijderen van de autostoel, drukt u eerst op de secundaire vergrendelingsknoppen 16 -1 en vervolgens op de ISOFIX-ontgrendelknoppen 16 -2 op de ISOFIX-aansluitingen voordat u de voet verwijdert van de autostoel. 16



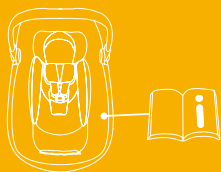
Benvenuto in Joie™

Avete acquistato un dispositivo di ritenuta per bambini di alta qualità, omologato e sicuro. Questo prodotto è adatto ai bambini con altezza 40 cm-75 cm/peso ≤ 13 kg.

Questo prodotto è conforme allo standard europeo della normativa UN N. 129. Questo è un dispositivo avanzato di ritenuta per bambini ISOFIX integrale per veicolo specifico. In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini.

IMPORTANTE: DA CONSERVARSI PER FUTURE CONSULTAZIONI. LEGGERE ATTENTAMENTE.

Conservare il manuale di istruzioni riposto nella tasca laterale.



Emergenza

In caso di emergenza o incidenti, è estremamente importante portare il bambino al pronto soccorso per cure mediche immediate.

Informazioni sul prodotto

1. È un dispositivo avanzato di ritenuta per bambini ISOFIX integrale per l'uso a bordo dei veicoli compatibili
2. In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini.
3. La navicella omologata per il trasporto in auto calmi deve essere installata su i-Base lx 2 o i-Base Encore quando viene utilizzata in auto.

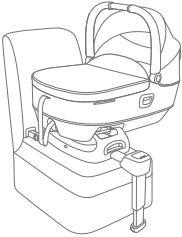
Materiali Plastica, metallo, tessuto
N. brevetto In attesa di brevetto

AVVERTENZA

! Leggere **ATTENTAMENTE** le avvertenze fornite nel Manuale di sicurezza separato per garantire un utilizzo sicuro del prodotto.

Requisiti di utilizzo da parte del bambino

Questo prodotto è adatto per l'uso con bambini con i seguenti requisiti:

Modalità di installazione	Adatto per
 calmi + i-Base lx 2	Altezza del bambino 40 cm-75 cm/ Peso del bambino ≤ 13 kg (Età di riferimento: ≤ 12 mesi)

Configurazione del prodotto

vedere le figure ① - ③

- ! Questo dispositivo avanzato di ritenuta per bambini è adatto solo per sedili dei veicoli dotati di punti di ancoraggio ISOFIX. ①
- ! NON installare questo dispositivo avanzato di ritenuta per bambini su sedili dei veicoli rivolti lateralmente o verso la parte posteriore rispetto al senso di marcia del veicolo.
- ! Fare riferimento al manuale del veicolo per le posizioni di installazioni consigliate. ②
- ! Questo dispositivo avanzato di ritenuta per bambini deve essere installato sul sedile posteriore del veicolo. ③
- ! NON installare questo dispositivo di ritenuta per bambini su seggiolini mobili del veicolo durante l'installazione.

Utilizzo del prodotto

Installazione della base

vedere le figure ④ - ⑧

1. Fissare le guide ISOFIX ai punti di ancoraggio ISOFIX (vedere il manuale di istruzioni del veicolo). ④ Le guide ISOFIX possono proteggere la superficie del sedile del veicolo ed evitare che si strappi. Possono anche guidare gli attacchi ISOFIX.
2. Aprire la gamba di supporto dal vano. ⑤
3. Premere il pulsante di regolazione ISOFIX per regolare la lunghezza degli attacchi ISOFIX. Allineare gli attacchi ISOFIX con le guide ISOFIX, quindi fare clic su entrambi gli attacchi ISOFIX nei punti di ancoraggio ISOFIX. ⑥
 - ! Assicurarsi che entrambi gli attacchi ISOFIX siano saldamente fissati ai relativi punti di ancoraggio ISOFIX. Si devono avvertire due clic e il colore degli indicatori su entrambi gli attacchi ISOFIX deve essere completamente verde. ⑥ -3
 - ! Assicurarsi che la base sia installata saldamente tirando entrambi gli attacchi ISOFIX.
4. Dopo aver posizionato la base sul sedile del veicolo, estendere la gamba di supporto e poggiarla sul pianale ⑦. Se la gamba di supporto è installata correttamente, il relativo indicatore viene visualizzato in verde. Viene visualizzato in rosso quando non è installata correttamente. ⑦ -3
 - ! La gamba di supporto presenta varie posizioni. Se l'indicatore della gamba di supporto è rosso significa che la gamba di supporto è in una posizione non corretta.
 - ! Assicurarsi che la gamba di supporto sia a contatto con il pianale del veicolo.
 - ! Premere il pulsante di regolazione gamba di supporto, quindi accorciarla verso l'alto.
 - ! Assicurarsi sempre che la gamba di supporto sia a contatto con il pianale del veicolo e rimanga bloccata, indipendentemente dalla presenza o meno di bambini nel dispositivo avanzato di ritenuta per bambini.
5. La base completamente montata viene mostrata in ⑧
 - ! Gli attacchi ISOFIX devono essere fissati e bloccati sui punti di ancoraggio ISOFIX. ⑧ -1
 - ! La gamba di supporto deve essere installata correttamente con l'indicatore verde. ⑧ -2

Fissaggio della navicella omologata per il trasporto in auto alla base

vedere le figure 9 - 16

1. Sollevare la capottina come mostrato in figura premendo i pulsanti su entrambi i lati. 9
2. Verificare che la maniglia sia agganciata saldamente prima di mettere il bambino nella navicella. 10 -1
 - ! Assicurarsi che la maniglia sia nella corretta posizione d'uso prima di trasportarla o sollevarla.
3. Installare la navicella sulla base 11. Gli indicatori del dispositivo di ritenuta per bambini devono diventare verdi quando la navicella e la base sono collegati saldamente. 12
 - ! Controllare che la rete nella parte inferiore della navicella sia fissata correttamente prima di installarla. 11
 - ! Controllare che la navicella sia bloccata sulla base sollevando la maniglia.
4. Premere i tasti per la regolazione ISOFIX e spingere la base indietro finché non viene a contatto con lo schienale del sedile del veicolo.
5. Per rimuovere la navicella, premere il tasto di rilascio della navicella sulla base 13 -1, quindi sollevare la navicella. 13 -2
6. Quando la navicella è installata sulla base, l'installazione corretta è mostrata in 14. L'installazione incorretta è mostrata in 15.
7. Per rimuovere la base dal sedile del veicolo, premere il pulsante di bloccaggio secondario 16 -1, quindi i pulsanti di sgancio ISOFIX 16 -2 sugli attacchi ISOFIX prima di rimuovere la base dal sedile del veicolo. 16

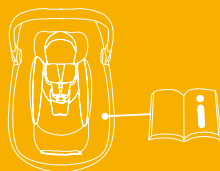
DE Willkommen bei Joie™

Sie haben ein hochwertiges, vollständig zertifiziertes Kinderrückhaltesystem erworben. Dieses Produkt eignet sich für die Verwendung mit Kindern mit einer Körpergröße von 40 bis 75 cm und einem Gewicht ≤ 13 kg.

Das Produkt ist mit der Europäischen Norm und der UN-Richtlinie Nr. 129 konform. Dies ist ein integrales spezifisches verstärktes Fahrzeug-ISOFIX-Kinderrückhaltesystem für Fahrzeuge. Bitte wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Händler des verstärkten Kinderrückhaltesystems.

WICHTIG: FÜR KÜNFTIGE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN. BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN.

Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung in der Seitentasche auf.



Notfall

Bei einem Notfall oder Unfall ist es besonders wichtig, dass bei Ihrem Kind umgehend Erste Hilfe geleistet und es medizinisch versorgt wird.

Produktinformationen

1. Dies ist ein fahrzeugspezifisches integrales-ISOFIX-Kinderrückhaltesystem.
2. Bei Unklarheiten oder Fragen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Händler des Kinderrückhaltesystems.
3. Die im Fahrzeug nutzbare Babywanne Joie calmi, muss bei Verwendung im Auto auf einer i-Base lx 2 oder i-Base Encore installiert werden.

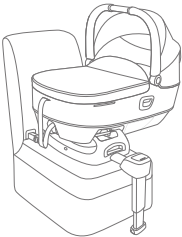
Materialien Kunststoff, Metall, Stoff
Patentnr. Patente angemeldet

WARNUNG

! Lesen Sie zur sicheren Benutzung des Produktes **SORGFÄLTIG** die Warnhinweise in der separaten Sicherheitsanleitung.

Anforderungen an die Nutzung mit Kind

Dieses Produkt eignet sich für Kinder, die folgende Anforderungen erfüllen:

Installationsmodus	Geeignet für
 calmi + i-Base lx 2	Körpergröße des Kindes 40 – 75 cm/ Gewicht des Kindes ≤ 13 kg (Referenzalter: ≤ 12 Monate)

Produktinweise

siehe Abbildungen ① - ③

- ! Dieses Kinderrückhaltesystem eignet sich nur für Fahrzeugsitze mit ISOFIX-Verankerungspunkten. ①
- ! Befestigen Sie das Kinderrückhaltesystem NICHT auf Fahrzeugsitzen, die in Bezug auf die Fahrtrichtung zur Seite oder nach hinten weisen.
- ! Die empfohlenen Installationspositionen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs. ②
- ! Das Kinderrückhaltesystem muss auf einem Rücksitz installiert werden. ③
- ! Installieren Sie das Kinderrückhaltesystem NICHT auf Fahrzeugsitzen, die sich während der Installation bewegen.
- ! Bitte beachten Sie, dass die Nutzung weiterer Kindersitze auf der Rücksitzbank einiger Fahrzeuge eingeschränkt sein kann. Bitte lassen Sie ggf. eine Probeinstallation durch Ihren Händler durchführen.

Produkt verwenden

Basisstation installieren

siehe Abbildungen ④ - ⑧

1. Bringen Sie die ISOFIX-Führungen an den ISOFIX-Verankerungspunkten des Fahrzeugs an (siehe Fahrzeughandbuch).
④ Die ISOFIX-Führungen können die Oberfläche des Fahrzeugsitzes vor Verschleiß schützen. Sie sind auch eine Führung für die ISOFIX-Befestigungen.
2. Klappen Sie das Standbein aus dem Aufbewahrungsfach auf. ⑤
3. Drücken Sie zum Anpassen der ISOFIX-Verbinde den ISOFIX-Freigabeknopf. Richten Sie die ISOFIX-Befestigungen mit den ISOFIX-Führungen aus und rasten Sie beide ISOFIX-Befestigungen in den ISOFIX-Verankerungspunkten ein. ⑥
! Achten Sie darauf, dass beide ISOFIX-Befestigungen gut an ihren ISOFIX-Verankerungspunkten befestigt sind. Sie sollten zwei Klickgeräusche hören und die Anzeigen an beiden ISOFIX-Verbindungen sollten vollständig grün sein. ⑥ -3
! Vergewissern Sie sich, dass die Basis sachgemäß installiert ist, indem Sie an beiden ISOFIX-Befestigungen ziehen.
4. Platzieren Sie die Basis auf dem Fahrzeugsitz; ziehen Sie dann das Standbein bis zum Boden aus ⑦. Die Standbeinanzeige wird grün, wenn das Standbein richtig installiert ist. Rot bedeutet, dass die Installation nicht ordnungsgemäß ausgeführt wurde. ⑦ -3
! Das Standbein hat mehrere Positionen. Wenn die Standbeinanzeige rot ist, befindet sich das Standbein in der falschen Position.
! Vergewissern Sie sich, dass das Standbein komplett auf dem Fahrzeugboden aufliegt.
! Drücken Sie den Standbein-Einstellknopf zusammen. Verkürzen Sie dann das Standbein, indem Sie es nach oben schieben.
! Achten Sie immer darauf, dass das Stützbein den Fahrzeugboden berührt und verriegelt bleibt, unabhängig davon, ob sich das Kind im verstärkten Kinderrückhaltesystem befindet.
5. Die vollständig montierte Basis wird gezeigt in ⑧
! Die ISOFIX-Befestigungen müssen mit den ISOFIX-Verankerungspunkten verbunden und dort eingerastet sein. ⑧ -1
! Das Standbein muss richtig installiert sein, was durch eine grüne Anzeige überprüft werden kann. ⑧ -2

Babywanne auf der Basisstation installieren

siehe Abbildungen 9 - 16

1. Ziehen Sie das Verdeck wie abgebildet nach oben, während Sie die Knöpfe an beiden Seiten drücken. 9
2. Stellen Sie sicher, dass der Griff gesichert ist, bevor Sie das Kind in die Babywanne legen. 10 -1
 - ! Achten Sie vor dem Tragen oder Anheben darauf, dass sich der Griff in der richtigen Nutzungsposition befindet.
3. Installieren Sie die Babywanne auf der Basis 11, der grüne Indikator auf der Oberseite des Standbeins zeigt dabei die korrekte Verriegelung der Babywanne auf der Basisstation an. Sollte der Indikator rot zeigen ist die Babywanne nicht fest verbunden! Bei Unklarheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. 12
 - ! Bitte prüfen Sie, ob das Netz an der Unterseite der Babywanne befestigt ist, bevor Sie sie installieren. 11
 - ! Prüfen Sie, ob die Babywanne auf der Basis verriegelt ist, indem Sie den Griff nach oben ziehen.
4. Drücken Sie den ISOFIX-Einstellknopf, drücken Sie die Basis dann zurück, bis sie die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes berührt.
5. Entfernen Sie die Babywanne von der Basisstation, indem Sie den Freigabeknopf der Babyschale an der Basis 13 -1 zusammendrücken und dann die Babywanne nach oben anheben. 13 -2
6. Die korrekte Installation der Babywanne auf der Basisstation wird dargestellt in Abb. 14. Die falsche Installation wird gezeigt in 15.
7. Drücken Sie zum Entfernen der Basis vom Autositz zunächst die zweiten Verschlussknöpfe 16 -1 und drücken Sie dann die ISOFIX-Freigabeknöpfe 16 -2 an den ISOFIX-Verbindern, bevor Sie die Basis vom Autositz entfernen. 16

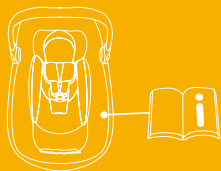
SV Välkommen till Joie™

Du har köpt en högkvalitativ, fullt certifierad säkerhetsbilbarnstol. Den här produkten är lämplig för användning med barn som är 40 cm–75 cm långa/väger ≤ 13 kg.

Den här produkten efterlever europeisk standard UN-föreskrift nr 129. Det här är en integrerad specifik ISOFIX-förstärkt bilbarnstol för fordon. Vid tveksamheter ska antingen tillverkaren eller återförsäljaren av system för förstärkt bilbarnstol rådfrågas.

VIKTIGT: SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS.
LÄS IGENOM NOGA.

Förvara bruksanvisningen i sidofickan.



Nödfall

Vid nödfall eller olyckor är det mycket viktigt att barnet omedelbart får första hjälpen och medicinsk behandling.

Produktinformation

1. Det här är en integrerad specifik ISOFIX-förstärkt bilbarnstol för fordon.
2. Vid tveksamheter ska antingen tillverkaren eller återförsäljaren av system för förstärkt bilbarnstol rådfrågas.
3. Den plana calmi-bilbarnsängen måste installeras på i-Base lx 2 eller i-Base Encore när den används i en bil.

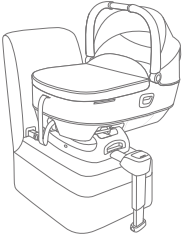
Material Plast, metall, tyg
Patentnr. Patentansökan under behandling

VARNING

! Läs NOGGRANT de varningar som finns i den separata säkerhetsmanualen för att säkerställa säker användning av produkten.

Barnanvändningskrav

Denna produkt är lämplig att använda för barn som uppfyller följande krav:

Installationsläge	Lämplig för
 calmi + i-Base lx 2	Barnets längd 40 cm–75 cm/ barnets vikt ≤ 13 kg (Referensålder: ≤ 12 månader)

Produktinställning

se bilder 1 - 3

- ! Det här förstärkta bilbarnstolsystemet är endast lämpligt för bilsäten utrustade med ISOFIX-förankringspunkter. 1
- ! Installera INTE denna förstärkta bilbarnstol i fordonssäten riktad åt sidan eller bakåt avseende fordonets körriktning.
- ! Se fordonets bruksanvisning för rekommenderade eller föreslagna installationspositioner. 2
- ! Den här förstärkta bilbarnstolen måste installeras i baksätet. 3
- ! Installera INTE denna förstärkta bilbarnstol på ett fordonssäte som är rörligt under installationen.

Produktanvändning

Basinstallation

se bilder 4 - 8

1. Fäst ISOFIX-styrskenorerna på fordonets ISOFIX-förankringspunkterna (se fordonets ägarhandbok). 4 ISOFIX-styrskenorerna kan skydda bilsätets yta från att slitas ut. De kan också styra ISOFIX-anslutningarna.
2. Vik ut stödbenet från förvaringsutrymmet. 5
3. Tryck på ISOFIX-justeringsknappen för att justera ISOFIX-anslutningarna. Rikta in ISOFIX-anslutningarna mot ISOFIX-skenorna och klicka sedan i båda ISOFIX-anslutningarna i ISOFIX-förankringspunkterna. 6
 - ! Kontrollera att båda ISOFIX-anslutningarna är korrekt monterade i ISOFIX-förankringspunkterna. Det ska uppstå två hörbara klick och indikatorernas färger på båda ISOFIX-kontakterna ska vara helt gröna. 6 -3
 - ! Kontrollera att basen sitter fast installerad genom att dra i båda ISOFIX-anslutningarna.
4. Efter att basen placerats på fordonssätet, förläng stödbenet till golvet 7 och när stödbenet är installerat korrekt, blir indikator för stödben grönt. Vid felaktig montering blir den röd. 7 -3
 - ! Stödbenet har flera lägen. När stödbenets indikator visar rött, innebär detta att stödbenet är i fel läge.
 - ! Kontrollera att stödbenet är helt i kontakt med fordonets golv.
 - ! Kläm på stödbenet justeringsknapp och förkorta stödbenet uppåt.
 - ! Var alltid noga med att stödbenet har kontakt med fordonets golv och är hålls låst, oavsett huruvida det finns ett barn i den förstärkta bilstolen.
5. Den komplett monterade basen visas i 8
 - ! ISOFIX-anslutningarna måste fästas och låsas på ISOFIX-förankringspunkterna. 8 -1
 - ! Stödbenet måste vara installerat korrekt med grönt indikator. 8 -2

Fästa den plana bilbarnsängen på basen

se bilder 9 - 16

1. Dra upp suffletten som bilden visar, under tiden som du trycker på knapparna på båda sidorna. 9
2. Kontrollera, för att vara säker på att handtaget sitter på plats, innan barnet placeras i den plana bilbarnsängen. 10 -1
 - ! Kontrollera att handtaget sitter korrekt på avsedd plats för användning innan du bär eller lyfter.
3. Installera den plana bilbarnsängen på basen 11, bilbarnstolens indikatorer bör bli gröna när den plana bilbarnsängen och basen sitter fast ordentligt. 12
 - ! Kontrollera att nätet längst ned i den plana bilbarnsängen är ordentligt fixerat innan den plana bilbarnsängen installeras. 11
 - ! Kontrollera att den plana bilbarnsängen är låst på basen genom att lyfta i handtaget.
4. Tryck på ISOFIX-justeringen och tryck basen bakåt tills den kommer i kontakt med baksidan på fordonssätet.
5. För att ta bort den plana bilbarnsängen klämmer du på bilbarnstolen för spädbarns frikopplingsknapp på basen 13 -1 och lyfter sedan upp den plana bilbarnsängen. 13 -2
6. När den plana bilbarnsängen är installerad på basen visas den korrekta installationen i 14. Den korrekta installationen visas i 15.
7. Ta bort basen från fordonssätet genom att först trycka på de sekundära låsknapparna 16 -1 och sedan trycka på ISOFIX-frikopplingsknapparna 16 -2 på ISOFIX-anslutningarna innan basen tas bort från fordonssätet. 16

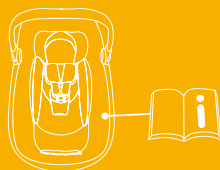
EL Καλώς ήλθατε στη Joie™

Αγοράσατε ένα υψηλής ποιότητας, πλήρως πιστοποιημένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας. Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση από παιδιά με ύψος 40-75 εκ./βάρος ≤13 κιλά.

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τον Κανονισμό UN 129. Το προϊόν αποτελεί σύστημα ενισχυμένου παιδικού καθίσματος ασφαλείας ISOFIX. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος ασφαλείας ή τον λιανοπωλητή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΔΡΟΜΗ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ.

Κρατήστε το εγχειρίδιο οδηγιών στη θήκη στο πλάι του προϊόντος.



Έκτακτη ανάγκη

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης ή ατυχήματος, η παροχή των πρώτων βοηθειών στο παιδί σας και η άμεση αναζήτηση ιατρικής περίθαλψης αποτελούν επιτακτική ανάγκη.

Πληροφορίες προϊόντος

1. Το προϊόν αποτελεί σύστημα ενισχυμένου παιδικού καθίσματος ασφαλείας ISOFIX.
2. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος ασφαλείας ή τον λιανοπωλητή.
3. Το πορτ-μπεμπέ αυτοκινήτου calmi πρέπει να τοποθετηθεί σε βάση i-Base lx 2 ή i-Base Encore κατά τη χρήση σε αυτοκίνητο.

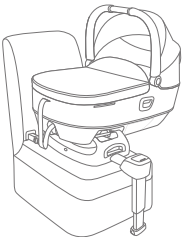
Υλικά Πλαστικά, μέταλλο, υφάσματα
Αριθμός ευρεσιτεχνίας Διπλώματα ευρεσιτεχνίας σε εκκρεμότητα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ τις προειδοποιήσεις που παρέχονται στο ξεχωριστό Εγχειρίδιο ασφαλείας για να διασφαλίσετε την ασφαλή χρήση του προϊόντος.

Απαιτήσεις χρήσης

Το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση με παιδιά που πληρούν τις ακόλουθες απαιτήσεις:

Τρόπος εγκατάστασης	Κατάλληλο για
 calmi + i-Base lx 2	Ύψος παιδιού 40-75εκ./ Βάρος παιδιού ≤13kg (Ηλικία αναφοράς: ≤ 12 μήνες)

Προετοιμασία προϊόντος

Δείτε τις εικόνες 1 - 3

- ! Το συγκεκριμένο ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης είναι κατάλληλο για καθίσματα οχημάτων με σημεία αγκύρωσης ISOFIX. ①
- ! ΜΗΝ εγκαταστήσετε το συγκεκριμένο ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας σε καθίσματα οχημάτων που κοιτούν στο πλάι ή πίσω αναφορικά με την κατεύθυνση κίνησης του οχήματος.
- ! Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του ιδιοκτήτη του οχήματος για τις προτεινόμενες θέσεις τοποθέτησης. ②
- ! Αυτό το παιδικό κάθισμα ασφαλείας πρέπει να τοποθετηθεί στο πίσω κάθισμα του οχήματος. ③
- ! ΜΗΝ εγκαταστήσετε το συγκεκριμένο ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας σε καθίσματα οχημάτων που μετακινούνται.

Χρήση προϊόντος

Εγκατάσταση βάσης

Δείτε τις εικόνες 4 - 8

1. Προσαρτήστε τους οδηγούς ISOFIX στις μπάρες αγκύρωσης ISOFIX του οχήματος (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος). ④ Οι οδηγοί ISOFIX μπορούν να προστατεύσουν την επιφάνεια του καθίσματος του οχήματος από σχισίματα. Μπορούν επίσης να καθοδηγήσουν τους συνδέσμους ISOFIX.
2. Ξεδιπλώστε το σκέλος φορτίου από το θάλαμο αποθήκευσης. ⑤
3. Πιέστε το κουμπί ρύθμισης του συστήματος ISOFIX για να ρυθμίσετε τους συνδέσμους ISOFIX. Ευθυγραμμίστε τους συνδέσμους ISOFIX με τους οδηγούς ISOFIX και στη συνέχεια κουμπώστε και τους δυο συνδέσμους ISOFIX στα σημεία αγκύρωσης ISOFIX. ⑥
 - ! Βεβαιωθείτε ότι αμφότεροι οι σύνδεσμοι ISOFIX είναι συνδεδεμένοι με ασφάλεια στα σημεία αγκύρωσης ISOFIX. Πρέπει να ακουστούν δύο ήχοι κλικ και τα χρώματα των δεικτών στους δύο συνδέσμους ISOFIX πρέπει να είναι τελείως πράσινα. ⑥-3
 - ! Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι η βάση έχει εγκατασταθεί με ασφάλεια, τραβώντας πάνω και τους δυο συνδέσμους ISOFIX.
4. Αφού τοποθετήσετε τη βάση στο κάθισμα του οχήματος, επεκτείνετε το σκέλος φορτίου στο δάπεδο ⑦. Όταν το σκέλος φορτίου έχει εγκατασταθεί σωστά, δείκτης σκέλους φορτίου γίνεται πράσινος. Εάν έχει εγκατασταθεί λανθασμένα, ο δείκτης είναι κόκκινος. ⑦-3
 - ! Το σκέλος φορτίου έχει πολλές θέσεις. Όταν ο δείκτης του σκέλους φορτίου δείχνει κόκκινο, αυτό σημαίνει πως το σκέλος φορτίου βρίσκεται σε λάθος θέση.
 - ! Βεβαιωθείτε ότι το σκέλος φορτίου έρχεται σε πλήρη επαφή με το δάπεδο του οχήματος.
 - ! Πιέστε το κουμπί ρύθμισης σκέλους φορτίου, στη συνέχεια συμπύξτε το σκέλος φορτίου προς τα πάνω.
 - ! Πρέπει πάντα να βεβαιώνετε ότι το σκέλος φορτίου βρίσκεται σε επαφή με το δάπεδο του οχήματος και παραμένει ασφαλισμένο, ανεξάρτητα από το εάν κάθεται παιδί στο κάθισμα ασφαλείας ή όχι.
5. Η πλήρως συναρμολογημένη βάση εμφανίζεται στην Εικ. ⑧
 - ! Οι σύνδεσμοι ISOFIX πρέπει να έχουν προσαρτηθεί και ασφαλίσει στα σημεία αγκύρωσης ISOFIX. ⑧-1
 - ! Το σκέλος φορτίου πρέπει να εγκατασταθεί σωστά με τον πράσινο δείκτη. ⑧-2

Εγκατάσταση πορτ-μπεμπέ αυτοκινήτου στη βάση

Δείτε τις εικόνες 9 - 16

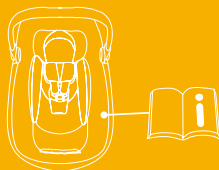
1. Τραβήξτε την κουκούλα προς τα πάνω όπως απεικονίζεται, πατώντας ταυτόχρονα τα κουμπιά και στις δύο πλευρές. 9
2. Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι η λαβή έχει ασφαλίσει προτού τοποθετήσετε το παιδί στο πορτ-μπεμπέ αυτοκινήτου. 10 -1
! Πριν από τη μεταφορά ή την ανύψωση, βεβαιωθείτε ότι η λαβή είναι στη σωστή θέση χρήσης.
3. Εγκαταστήστε το πορτ-μπεμπέ αυτοκινήτου στη βάση 11. Οι ενδείξεις γίνονται πράσινες όταν το πορτ-μπεμπέ αυτοκινήτου συνδεθεί σωστά στη βάση. 12
! Βεβαιωθείτε ότι το πλέγμα στο κάτω μέρος του πορτ-μπεμπέ έχει στερεωθεί σωστά πριν από την εγκατάσταση του πορτ-μπεμπέ αυτοκινήτου. 11
! Βεβαιωθείτε ότι το πορτ-μπεμπέ αυτοκινήτου έχει ασφαλίσει στη βάση τραβώντας το προς τα επάνω από τη λαβή.
4. Πιέστε το κουμπί ρύθμισης του συστήματος ISOFIX και πιέστε τη βάση προς τα πίσω ώστε να ακουμπήσει στην πλάτη του καθίσματος του οχήματος.
5. Για να αφαιρέσετε το πορτ-μπεμπέ αυτοκινήτου, πιέστε το κουμπί αποδέσμευσης του πορτ-μπεμπέ στη βάση 13 -1 και τραβήξτε το πορτ-μπεμπέ αυτοκινήτου προς τα επάνω. 13 -2
6. Όταν το πορτ-μπεμπέ αυτοκινήτου είναι εγκατεστημένο στη βάση, η σωστή εγκατάσταση εμφανίζεται στην Εικ 14. Η εσφαλμένη εγκατάσταση εμφανίζεται στην Εικ 15.
7. Για να αφαιρέσετε τη βάση, πιέστε πρώτα τα βοηθητικά κουμπιά κλειδώματος 16 -1 και, στη συνέχεια, τα κουμπιά αποδέσμευσης ISOFIX 16 -2 στους συνδέσμους ISOFIX προτού αφαιρέσετε τη βάση από το κάθισμα του οχήματος. 16

Właśnie zakupiłeś wysokiej jakości, w pełni certyfikowany fotelik samochodowy dla dziecka. Ten produkt jest odpowiedni do używania dla dzieci o wzroście 40cm-75cm/wadze ≤ 13 kg.

Ten produkt jest zgodny z Europejskim standardem przepisów UN nr 129. To jest system zintegrowanego, specyficznego podwyższonego fotelika samochodowego ze wzmocnieniem ISOFIX. W przypadku wątpliwości, należy się skontaktować z producentem podwyższonego fotelika samochodowego dla dziecka lub sprzedawcą.

WAŻNE: ZACHOWAJ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI. NALEŻY PRZECZYTAĆ UWAŻNIE.

Podręcznik należy trzymać w kieszeni bocznej.



Sytuacja zagrożenia

W sytuacji zagrożenia lub po wypadku najważniejsze jest, aby udzielić dziecku pierwszej pomocy i jak najszybciej poddać je konsultacji lekarskiej.

Informacje o produkcie

1. To jest system zintegrowanego, specyficznego podwyższonego fotelika samochodowego ze wzmocnieniem ISOFIX.
2. W przypadku wątpliwości, należy się skontaktować z producentem podwyższonego fotelika samochodowego dla dziecka lub sprzedawcą.
3. Podczas używania w samochodzie, leżące płasko łóżeczko samochodowe typu calmi należy zainstalować na podstawach i-Base lx 2 lub i-Base Encore.

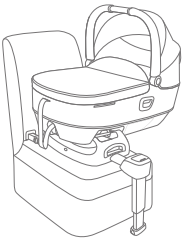
Materiały Tworzywa sztuczne, metal, tkaniny
Nr patentu Patent zgłoszony

OSTRZEŻENIE

! Należy **UWAŻNIE** przeczytać ostrzeżenia podane w osobnej Instrukcji bezpieczeństwa, aby zapewnić bezpieczne używanie produktu.

Wymagania dotyczące używania przez dzieci

Produkt nadaje się dla dzieci spełniających następujące wymagania:

Tryb montażu	Odpowiedni dla
 calmi + i-Base lx 2	Wzrost dziecka 40cm-75cm/ Waga dziecka ≤ 13 kg (Wiek referencyjny: $\leq$ 12 miesięcy)

Konfiguracja produktu

Patrz ilustracje 1 - 3

- ! Ten system podwyższonego fotelika dla dziecka nadaje się do używania na siedzeniach pojazdów z punktami kotwiącymi ISOFIX. 1
- ! NIE należy instalować tego podwyższonego fotelika samochodowego dla dziecka na siedzeniach pojazdu skierowanych bokiem lub tyłem do kierunku jazdy pojazdu.
- ! Dalsze informacje dotyczące zalecanych lub sugerowanych pozycji montażu znajdują się w instrukcji pojazdu. 2
- ! Ten podwyższony fotelik samochodowy dla dziecka należy montować na tylnym siedzeniu pojazdu. 3
- ! Podczas instalacji NIE należy instalować tego podwyższonego fotelika na przesuwanym siedzeniu pojazdu.

Korzystanie z produktu

Instalacja podstawy

Patrz ilustracje 4 - 8

1. Przymocuj prowadnice ISOFIX do punktów kotwiących ISOFIX pojazdu (sprawdź podręcznik właściciela pojazdu). 4 Prowadnice ISOFIX mogą zabezpieczyć powierzchnię siedzenia pojazdu przed wytarciem. Mogą one także prowadzić złącza ISOFIX.
2. Rozłóż wspornik obciążenia schowany we wnęce do przechowywania. 5
3. Naciśnij przycisk regulatora mocowania ISOFIX, aby wyregulować złącza ISOFIX. Umieść w linii zaczepy ISOFIX oraz wkładki pilotujące, a następnie wepnij zaczepy ISOFIX w punkty mocowania ISOFIX w samochodzie. 6
 - ! Upewnij się, że obydwa złącza ISOFIX są solidnie przymocowane do ich punktów kotwiących ISOFIX. Powinieneś usłyszeć dwa kliknięcia, a kolor wskaźników w obu ISOFIX zaczepach powinien być całkowicie zielony. 6 - 3
 - ! Sprawdź, czy podstawa jest bezpiecznie zamontowana, pociągając za obydwa złącza ISOFIX.
4. Po umieszczeniu podstawy na siedzeniu pojazdu, wysuń wspornik obciążenia do podłogi 7. Gdy wspornik obciążenia jest zainstalowany prawidłowo, wskaźnik wspornika obciążenia będzie miał kolor zielony. Czerwony kolor będzie oznaczał nieprawidłową instalację. 7 - 3
 - ! Noga stabilizująca ma kilka pozycji regulacji. Gdy wskaźnik wspornika obciążenia pokazuje czerwony kolor, oznacza to, że wspornik obciążenia znajduje się w nieprawidłowej pozycji.
 - ! Upewnij się, że wspornik obciążenia całkowicie dochodzi do panelu podłogi pojazdu.
 - ! Aby skrócić nogę, naciśnij przycisk regulacji nogi i pociągnij ją do góry.
 - ! Zawsze należy się upewnić, że noga obciążenia styka się z podłogą pojazdu i pozostaje zablokowana, niezależnie od tego, czy w wzmocnionym foteliku dziecięcym znajduje się dziecko, czy nie.
5. Całkowicie zmontowana podstawa jest pokazana jako 8
 - ! Złącza ISOFIX muszą być połączone i zablokowane w punktach kotwiących ISOFIX. 8 - 1
 - ! Wspornik obciążenia musi być zamontowany prawidłowo ze wskaźnikiem w kolorze zielonym. 8 - 2

Zakładanie leżącego płasko łóżeczka samochodowego na podstawie

Patrz ilustracje 9 - 16

1. Pociągnij daszek do góry, jak pokazano na ilustracji, naciskając przyciski po obu stronach. 9
2. Przed umieszczeniem dziecka w leżącym płasko łóżeczku samochodowym sprawdź, czy jest prawidłowo zamontowany uchwyt. 10 -1
 - ! Przed przenoszeniem lub podnoszeniem należy się upewnić, że uchwyt gondoli jest zablokowany w odpowiedniej pozycji do noszenia.
3. Zainstaluj leżące płasko łóżeczko samochodowe na podstawie 11, gdy leżące płasko łóżeczko samochodowe na podstawie jest bezpiecznie podłączone, wskaźniki fotelika dziecięcego powinny zmienić kolor na zielony. 12
 - ! Przed instalacją gondoli należy sprawdzić, czy na spodzie leżącego płasko łóżeczka samochodowego jest prawidłowo przymocowana siatka. 11
 - ! Sprawdź, czy leżące płasko łóżeczko samochodowe jest zablokowane na podstawie, pociągając za uchwyt.
4. Naciśnij regulator mocowania ISOFIX i popchnij podstawę do tyłu, aż do zetknięcia z oparciem siedzenia pojazdu.
5. Aby zdjąć leżące płasko łóżeczko samochodowe, ściśnij przycisk zwalniania nosidła dla niemowlęcia na podstawie 13 -1, a następnie unieś w górę leżące płasko łóżeczko samochodowe. 13 -2
6. Gdy leżące płasko łóżeczko samochodowe jest zainstalowane na podstawie, prawidłowa metoda instalacji jest pokazana na ilustracji 14. Nieprawidłowa instalacja jest pokazana na ilustracji 15.
7. W celu zdjęcia podstawy z siedzenia pojazdu, przed zdjęciem podstawy z siedzenia pojazdu, naciśnij najpierw przyciski drugiej blokady 16 -1, a następnie naciśnij przyciski zwalniania ISOFIX 16 -2 na złączach ISOFIX. 16



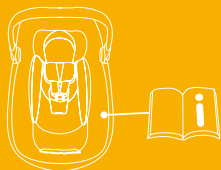
Vítá vás značka Joie™

Zakoupili jste vysoce kvalitní, plně certifikované dětské zádržné zařízení. Tento produkt je vhodný pro děti o výšce 40 - 75 cm/hmotnosti ≤ 13 kg.

Tento produkt vyhovuje evropské normě předpisu UN č. 129. Toto je vylepšený dětský zádržný systém ISOFIX, který je specificky integrován do vozidla. Pokud si nebudete jisti, obraťte se na výrobce nebo prodejce této vylepšené dětské autosedačky.

DŮLEŽITÉ: USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. POZORNĚ ČTĚTE.

Tento návod uchovávejte v postranní kapse.



Stav nouze

V případě ohrožení nebo úrazu je nejdůležitější poskytnout vašemu dítěti okamžitě ošetření a následnou lékařskou pomoc.

Informace o produktu

1. Toto je vylepšený dětský zádržný systém ISOFIX, který je specificky integrován do vozidla.
2. Pokud si nebudete jisti, obraťte se na výrobce nebo prodejce této vylepšené dětské autosedačky.
3. Při používání ve vozidle musí být hluboká korba calmi lie-flat nainstalována na základně i-Base lx 2 nebo i-Base Encore.

Materiály

Plasty, kov, textilie

Č. patentu

Čeká na udělení patentu

VAROVÁNÍ

! POZORNĚ si přečtěte varování uvedená v samostatném Bezpečnostním návodu, aby bylo zajištěno bezpečné používání tohoto produktu.

Požadavky na používání s dítětem

Tento produkt je vhodný pro děti, které splňují následující požadavky:

Režim instalace	Vhodné pro
calmi + i-Base lx 2	Výška dítěte 40 cm – 75 cm Hmotnost dítěte ≤ 13 kg (Referenční věk: ≤ 12 měsíců)

Sestavení produktu

viz obrázky 1 - 3

- ! Tato vylepšená dětská autosedačka je vhodná pouze pro automobilová sedadla, která jsou vybavená ukotvovacími body ISOFIX. 1
- ! NEINSTALUJTE tuto vylepšenou dětskou autosedačku na sedadla vozu, která směřují do strany nebo dozadu vzhledem ke směru pohybu vozu.
- ! Informace o doporučených instalačních pozicích najdete v návodu pro uživatele vozu. 2
- ! Tento vylepšený dětský zádržný systém musí být nainstalován na zadním sedadle vozu. 3
- ! Tento vylepšený dětský zádržný systém NEINSTALUJTE na automobilová sedadla, která se během instalace pohyblivá.

Používání produktu

Instalace základny

viz obrázky 4 - 8

1. Připevňte vodítka ISOFIX k ukotvovacím bodům ISOFIX ve voze (viz návod k používání vozu). 4 Vodítka ISOFIX chrání potah sedadel před potrháním. Rovněž mohou vést konektory ISOFIX.
2. Vyklopte opěrnou nohu z úložného prostoru. 5
3. Stiskněte tlačítko nastavovací ISOFIX a nastavte konektory ISOFIX. Zorientujte konektory ISOFIX s vodítky ISOFIX a potom zacvakněte oba konektory ISOFIX do kotvicích bodů ISOFIX. 6
 - ! Ujistěte se, že jsou oba konektory ISOFIX pevně uchyceny k příslušným kotvicím bodům ISOFIX. Při správném uchycení se musí ozvat dvě cvaknutí a indikátory na obou konektorech ISOFIX musí být zcela zelené. 6 -3
 - ! Zatažením za oba konektory ISOFIX zkontrolujte, zda je základna řádně nainstalována.
4. Umístěte základnu na sedadlo vozu. Vysuňte opěrnou nohu k podlaze. 7 Když je opěrná noha nainstalována správně, indikátor opěrné nohy je zelený. Červená znamená, že není nainstalována správně. 7 -3
 - ! Opěrná noha má několik pozic. Když je indikátor opěrné nohy červený, znamená to, že se opěrná noha nachází v nesprávné pozici.
 - ! Opěrná noha musí být v plném kontaktu v podlahou vozidla.
 - ! Stiskněte uvolňovací tlačítko opěrné nohy a potom nohu zkrátte směrem nahoru.
 - ! Zajistěte, aby se opěrná noha vždy dotýkala podlahy vozu a zůstala zajištěná bez ohledu na to, že se ve vylepšené dětské autosedačce nachází dítě či nikoli.
5. Zcela sestavená základna je zobrazena jako 8
 - ! Konektory ISOFIX musí být připevněny a zajištěny na kotvicích bodech ISOFIX. 8 -1
 - ! Opěrná noha musí být nainstalována správně se zeleným indikátorem. 8 -2

Přípevnění hluboké korby lie-flat k základně

viz obrázky 9 - 16

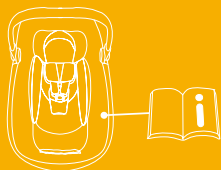
1. Stiskněte tlačítka na obou stranách a zvedněte stříšku podle obrázku.
9
2. Než vložíte dítě do hluboké korby lie-flat, zkontrolujte, zda je držadlo zajištěné. 10 -1
 - ! Před přenášením nebo zvedáním zkontrolujte, že se držadlo nachází ve správné poloze.
3. Nasaďte hlubokou korbu lie-flat na základnu 11. Když je hluboká korba lie-flat bezpečně připevněná k základně, barva indikátorů na dětské autosedačce se změní na zelenou. 12
 - ! Před instalací hluboké korby lie-flat zkontrolujte, zda je mřížka v dolní části hluboké korby lie-flat řádně upevněna. 11
 - ! Zatažením za držadlo ověřte, zda je hluboká korba lie-flat zajištěna k základně.
4. Stiskněte tlačítko nastavení ISOFIX a zároveň zatlačte základnu dozadu tak, aby se dotýkala opěráku sedadla vozu.
5. Chcete-li hlubokou korbu lie-flat sejmut, sevřete tlačítko pro uvolnění nosítka pro novorozence na základně 13 -1 a potom zvedněte hlubokou korbu lie-flat. 13 -2
6. Když je hluboká korba lie-flat nasazená na základně, je správná instalace zobrazena na obrázku 14. Správná instalace je zobrazena na obrázku 15.
7. Chcete-li vyjmout základnu ze sedadla vozu, nejdříve stiskněte tlačítka sekundárních zámků 16 -1 a potom uvolňovací tlačítka ISOFIX 16 -2 na konektorech ISOFIX. Potom vyjměte základnu ze sedadla vozu. 16

Zakúpili ste si vysokokvalitnú, plne certifikovanú detskú autosedačku. Tento výrobok je vhodný pre deti s výškou 40 - 75 cm a hmotnosťou ≤ 13 kg.

Tento výrobok je v súlade s európskou normou, predpisom OSN č. 129. Toto je Integrálny špecifický zosilnený detský zadržiavací systém ISOFIX vozidla. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu zdokonaleného detského zadržiavacieho systému alebo predajcu.

DÔLEŽITÉ: UCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE. ČÍTAJTE POZORNE.

Návod na použitie uchovávajte v bočnom vrecku.



Núdzová situácia

V prípade núdzovej situácie alebo nehody je najdôležitejšie, aby bolo o vaše dieťa ihneď postarané v rámci prvej pomoci a lekárskeho ošetrovania.

Informácie o výrobku

1. Toto je Integrálny špecifický Zosilnený detský zadržiavací systém ISOFIX vozidla.
2. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu zdokonaleného detského zadržiavacieho systému alebo predajcu.
3. Detská postieľka do auta calmi lie-flat musí byť pri použití v aute nainštalovaná na i-Base lx 2 alebo i-Base Encore.

Materiály

Plast, kov, textil

Patent č.

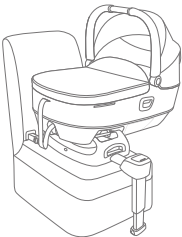
Patentová prihláška sa prerokúva

VÝSTRAHA

! POZORNE si prečítajte upozornenia uvedené v samostatnej Bezpečnostnej príručke, aby ste zaistili bezpečné používanie výrobku.

Požiadavky na používanie s deťmi

Tento výrobok je vhodný na používanie s deťmi, ktoré spĺňajú nasledujúce požiadavky:

Režim inštalácie	Vhodná pre
 calmi + i-Base lx 2	Výška dieťaťa 40 – 75 cm/ Hmotnosť dieťaťa ≤ 13kg. (Referenčný vek: ≤ 12 mesiacov)

Zostavenie výrobku

pozrite si obrázky ① - ③

- ! Tento zosilnený detský zadržiavací systém je vhodný len pre sedadlá vozidiel vybavené kotevnými bodmi ISOFIX. ①
- ! NEINŠTALUJTE tento zdokonalený detský zadržiavací systém na sedadlá vozidla, ktoré smerujú do boku alebo dozadu vzhľadom na smer pohybu vozidla.
- ! Odporúčané alebo navrhované polohy inštalácie nájdete v návode na obsluhu vozidla. ②
- ! Táto zosilnená detská autosedačka sa musí inštalovať na zadné sedadlo vozidla. ③
- ! NEINŠTALUJTE túto zosilnenú detskú autosedačku na sedadlá vozidla, ktoré sú počas inštalácie pohyblivé.

Používanie výrobku

Inštalácia základne

pozrite si obrázky ④ - ⑧

1. Pripojte vodiace prvky ISOFIX ku kotevným bodom ISOFIX vozidla (pozrite si návod na obsluhu vozidla). ④ Vodiace prvky ISOFIX môžu ochrániť povrch sedadla vozidla pred roztrhnutím. Môžu tiež viesť prípojky ISOFIX.
2. Rozložte opornú nohu z úložného priestoru. ⑤
3. Stlačením nastavovacieho tlačidla ISOFIX nastavte prípojky ISOFIX. Zarovnajte prípojky ISOFIX s vodiacimi prvkami ISOFIX a potom zacvaknite obe prípojky ISOFIX do kotevných bodov ISOFIX. ⑥
 - ! Skontrolujte, či sú obe prípojky ISOFIX pevne pripojené k svojim kotevným bodom ISOFIX. Musia sa ozvať dve cvaknutia a farba indikátorov na oboch prípojkách ISOFIX musí byť úplne zelená. ⑥ -3
 - ! Skontrolujte, či je základňa bezpečne nainštalovaná potiahnutím oboch prípojk ISOFIX.
4. Po umiestnení základne na sedadlo vozidla vysuňte opornú nohu na podlahu ⑦ a keď je nosná noha nainštalovaná správne, indikátor nosnej nohy bude zelený. Pri nesprávnej inštalácii sa zobrazí červená farba. ⑦ -3
 - ! Oporná noha má viac polôh. Keď indikátor opornej nohy zobrazí červenú farbu, znamená to, že je oporná noha v nesprávnej polohe.
 - ! Skontrolujte, či je oporná noha v plnom kontakte s podlahovým panelom vozidla.
 - ! Stisnite nastavovacie tlačidlo opornej nohy a potom skráťte opornú nohu smerom nahor.
 - ! Vždy skontrolujte, či je oporná noha v kontakte s podlahou vozidla a či zostáva zablokovávaná bez ohľadu na to, či je dieťa v zosilnenom detskom zadržiavacom systéme alebo nie.
5. Úplne zostavená základňa je zobrazená na obrázku ⑧
 - ! Prípojky ISOFIX musia byť pripojené a zaistené na kotevných bodoch ISOFIX. ⑧ -1
 - ! Oporná noha musí byť správne nainštalovaná so zelenou farbou indikátora. ⑧ -2

Pripevnenie postielky do auta Lie-flat k základni

pozrite si obrázky 9 - 16

1. Vytiahnite plátennú striešku, ako to je zobrazené na obrázku, a zároveň stlačte tlačidlá na oboch stranách. 9
2. Pred vložením dieťaťa do postielky do auta lie-flat sa kontrolou uistite, že je rukoväť zaistená. 10 -1
 - ! Pred nesením alebo zdvíhaním sa uistite, že je rukoväť v správnej polohe na používanie.
3. Nainštalujte postieľku do auta lie-flat na základňu 11, indikátory detskej autosedačky sa musia zmeniť na zeleno, keď sú postieľka do auta lie-flat a základňa bezpečne spojené. 12
 - ! Pred inštaláciou detskej postielky do auta lie-flat skontrolujte, či je sieťka na spodku postielky do auta lie-flat správne pripevnená. 11
 - ! Zdvihnutím rukoväte skontrolujte, či je postieľka do auta lie-flat zaistená k základni.
4. Stlačte nastavovacie tlačidlo ISOFIX a zatlačte základňu dozadu tak, aby sa dostala do kontaktu s operadlom sedadla vozidla.
5. Ak chcete postieľku do auta lie-flat vybrať, stlačte tlačidlo na uvoľnenie detskej autosedačky na základni 13 -1, potom zdvihnite postieľku do auta lie-flat. 13 -2
6. Keď je postieľka do auta lie-flat nainštalovaná na základni, správna inštalácia je zobrazená na obrázku 14. Nesprávna inštalácia je zobrazená na obrázku 15.
7. Ak chcete vybrať základňu zo sedadla vozidla, najprv stlačte sekundárne zaistovacie tlačidlá 16 -1 a potom, pred vybratím základne zo sedadla vozidla, stlačte uvoľňovacie tlačidlá ISOFIX 16 -2 na prípojkách ISOFIX. 16



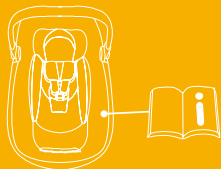
Üdvözlí a Joie™

Ön egy kítűnő minőségű, teljes mértékben jóváhagyott biztonságos gyerekülést vásárolt. Ez a termék megfelel 40-75 cm magasságú / 13 kg-nál kisebb vagy egyenlő súlyú gyerekeknek.

Ez a termék megfelel az UN 129. számú Szabálynak és európai szabványnak. Ez az integrált specifikus gépkocsi ISOFIX fejlett gyerekrögzítő rendszer. Amennyiben kétsége lenne, tanácsoljon a Fejlett Gyerekülés Rendszer gyártójával vagy eladójával.

FONTOS: ÖRIZZE MEG A KÉSÖBBIEKRE.
KÉRJÜK OLVASSA EL FIGYELMESEN.

Kérjük őrizze meg a kezelési útmutatót az oldalsó zsebben.



Sürgősség

Sürgősség vagy baleset esetén a legfontosabb, hogy a gyerekek viselje gondját azonnali elsősegéllyel vagy orvosi kezeléssel.

Termékinformáció

1. Ez egy integrált specifikus gépkocsi ISOFIX fejlett gyerekrögzítő rendszer.
2. Amennyiben kétsége lenne, tanácsoljon a Fejlett Gyerekülés Rendszer gyártójával vagy eladójával.
3. A calmi lapos autós gyerekkosarat i-Base lx 2 vagy i-Base Encore rendszerbe kell szerelni ha autóban használják.

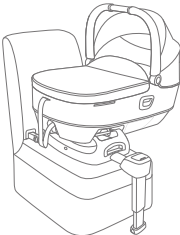
Anyag **Műanyag, fém, szövet**
Szabványszám **Szabvány fenntartott**

FIGYELEM

! FIGYELMESEN olvassa el a különálló Biztonsági kézikönyben leírt figyelmeztetéseket, hogy biztonságosan használja a terméket.

Gyerekekkel való használat követelményei

Ez a termék megfelel olyan gyerekekkel akik megfelelnek az alábbi követelményeknek:

Szerelési mód	Megfelelő
 calmi + i-Base lx 2	Gyerek magassága 40cm-75cm / Gyerek súlya≤13kg (Referenciakor: ≤ 12 hónap)

Termék összeállítása

lásd a képeket ① - ③

- ! Ez a fejlett gyerekülés kizárólag az ISOFIX rögzítő pontokkal ellátott gépkocsikhoz megfelelő. ①
- ! NE szerelje ezt a fejlett gyerekülést olyan gépkocsiülésre, amely oldalra vagy hátra néz a menetirányhoz képest.
- ! Kérjük olvassa el a gépkocsija kezelési útmutatóját az ajánlott szerelési helyzetekről. ②
- ! Ezt a fejlett gyerekülést a gépkocsi hátulsó ülésére kell szerelni. ③
- ! NE szerelje a fejlett gyerekülést olyan ülésre a gépkocsiban, amely mozgatható szerelés közben.

Termék használata

Alap szerelése

lásd a képeket ④ - ⑧

1. Helyezze be az ISOFIX vezetőket az ISOFIX csatoló pontokba (lásd a gépkocsi használati útmutatását). ④ Az ISOFIX vezetők megvédik a gépkocsi ülésének felületét a szakadástól. Ugyanakkor irányítják az ISOFIX csatolókat.
2. Hajtsa ki a lábat a tároló részből. ⑤
3. Nyomja meg az ISOFIX állító gombokat, hogy állítson az ISOFIX csatolókon. Hozza egy vonalba az ISOFIX csatolókat az ISOFIX vezetőkkel, majd kattintsa mindkét ISOFIX csatolót az ISOFIX rögzítő pontokba. ⑥
 - ! Győződjön meg, hogy mindkét ISOFIX csatoló biztonságosan csatlakozik az ISOFIX rögzítő pontokhoz. Két kattintást kell hallania és a jelzések színe mindkét ISOFIX csatlakozón teljesen zöld kell legyen. ⑥ -3
 - ! Győződjön meg, hogy az alapot biztonságosan beszerelte, meghúzva mindkét ISOFIX csatolót.
4. Miután az alapot a gépkocsi ülésére helyezte húzza ki a terhelő lábat a padlóig ⑦. Amikor a terhelő láb helyesen van beszerelve a terhelő láb jelzése zöld lesz. Amikor helytelenül van beszerelve, a jelzés piros. ⑦ -3
 - ! A terhelő lábnak több helyzete van. Amikor a terhelő láb jelzése vörös, ez azt jelenti, hogy a terhelő láb rossz helyzetben van.
 - ! Győződjön meg, hogy a terhelő láb teljesen érintkezik a gépkocsi padlójával.
 - ! Szorítsa meg a terhelő láb állító gombját, majd rövidítse meg felfele a terhelő lábat.
 - ! Mindig győződjön meg arról, hogy a teherhordó láb érintkezik a jármű padlójával, és zárva marad, függetlenül attól, hogy van-e gyermek a fejlett gyerekülésben vagy sem.
5. A teljesen összeszerelt alapot az ábra mutatja. ⑧
 - ! Az ISOFIX csatlakozókat hozzá kell csatolni és rögzíteni az ISOFIX csatoló pontokhoz. ⑧ -1
 - ! A terhelő lábat helyesen, zöld jelzéssel kell felszerelni. ⑧ -2

Lapos autós gyerekkosár illesztése az alapra

lásd a képeket 9 - 16

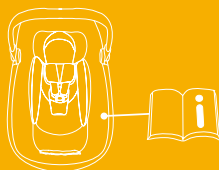
1. Húzza fel az ülést amint látszik, mielőtt az oldalsó gombokat megnyomná. 9
2. Ellenőrizze, hogy a fogantyú biztonságos, mielőtt a gyerekek a lapos autós gyerekkosárba helyezné. 10 -1
 - ! Győződjön meg, hogy a fogantyú a helyes használati helyzetben van mielőtt felemelné vagy hordozná.
3. Szerelje a lapos autós gyerekkosarat az alapra 11, amikor a lapos autós gyerekkosár és az alap biztonságosan csatolódik, a gyerek rögzítő jelzője zöldre kell váltson. 12
 - ! Kérjük ellenőrizze, hogy a lapos autós gyerekkosár alján levő háló megfelelően rögzítve van mielőtt illesztené a lapos autós gyerekkosarat. 11
 - ! Ellenőrizze, hogy a lapos autós gyerekkosár rögzítve van az alapra, megemelve a fogantyút.
4. Nyomja meg az ISOFIX állító gombokat és az alap hátát addig nyomja hátra amíg az a gépkocsi ülésének hátához ér.
5. A lapos autós gyerekkosár eltávolításához szorítsa meg a csecsemőhordozó kioldó gombját az alapon 13 -1, majd emelje fel a lapos autós gyerekkosarat. 13 -2
6. Amikor a lapos autós gyerekkosár az alapra van szerelve, a helyes szerelést itt láthatja 14. A helytelen szerelést itt látható 15.
7. Az alap eltávolításához először nyomja meg a másodlagos zárógombot 16 -1 majd az ISOFIX kioldó gombokat 16 -2 az ISOFIX csatlókon mielőtt eltávolítja az alapot a gépkocsi üléséből. 16

Kupili ste visokokakovosten certificiran in varen sistem za zadrževanje otrok. Ta izdelek je primeren za uporabo za otroke z višino 40–75 cm in težo ≤ 13 kg.

Ta izdelek je skladen z evropskim standardom in Pravilnikom ZN št. 129. To je integriran sistem izboljšanega sistema za zadrževanje otrok ISOFIX, specifičen za vozila. Če ste v dvomih, se obrnite na proizvajalca ali prodajalca ojačanega sistema za zadrževanje otrok.

POMEMBNO: SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO. NATANČNO PREBERITE.

Navodila za uporabo hranite v stranskem žepu.



V nujnem primeru

V nujnem primeru ali v primeru nesreče je pomembno, da otroku takoj nudite prvo pomoč in obiščete zdravnika.

Informacije o izdelku

1. To je integralni specifični izboljšani sistem za zadrževanje otrok ISOFIX v vozilih.
2. Če ste v dvomih, se obrnite na proizvajalca ali prodajalca ojačanega sistema za zadrževanje otrok.
3. Pri uporabi v avtomobilu je treba posteljico calmi lie-flat namestiti na podnožje i-Base lx 2 ali i-Base Encore.

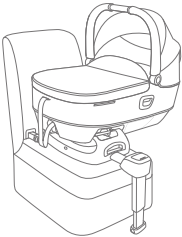
Materiali Plastika, kovina, tkanina
Št. patenta V postopku pridobitve patenta

OPOZORILO

! Da bi zagotovili varno uporabo izdelka, **POZORNO** preberite opozorila, ki so navedena v posebnem varnostnem priročniku.

Zahteve pri uporabi za otroke

Izdelek je primeren za uporabo pri otrocih, ki izpolnjujejo naslednje zahteve:

Način namestitve	Primerno za
 calmi + i-Base lx 2	Višina otroka 40 cm–75cm/ teža otroka ≤ 13 kg (Referenčna starost: $\leq$ 12 mesecev)

Priprava izdelka

Glejte slike 1 - 3

- ! Ta izboljšani sistem za zadrževanje otrok je primeren za sedeže vozila, ki imajo točke ISOFIX. 1
- ! Ojačanega sistema za zadrževanje otrok NE nameščajte na sedeže vozila, ki so obrnjeni vstran ali nazaj glede na smer vožnje.
- ! Glejte navodila za uporabo vozila glede priporočenih ali predlaganih položajev za namestitev. 2
- ! Ta izboljšani sistem za zadrževanje otrok mora biti nameščen na zadnjem sedežu vozila. 3
- ! Tega izboljšanega sistema za zadrževanje otrok NE nameščajte na sedeže vozila, ki se med namestitvijo lahko premikajo.

Uporaba izdelka

Namestitev podnožja

Glejte slike 4 - 8

1. Vodili ISOFIX pritrdite na sidrne točke ISOFIX vozila (glejte navodila za uporabo vozila). 4 Vodili ISOFIX lahko zaščitita površino sedeža vozila pred raztrganjem. Nanju lahko nastavite tudi priključka ISOFIX.
2. Izvlecite podporno nogo iz prostora za shranjevanje. 5
3. Pritisnite gumb za nastavev ISOFIX, če želite nastaviti priključke ISOFIX. Poravnajte priključka ISOFIX z vodikoma ISOFIX in nato pritrdite oba priključka ISOFIX v pritrdilni točki ISOFIX, tako da se zaskočita. 6
 - ! Zagotovite, da sta oba priključka ISOFIX dobro pritrjena v pritrdilni točki ISOFIX. Slišati morate dva klika in indikatorja na obeh priključkih ISOFIX morata biti popolnoma zelena. 6 -3
 - ! Povlecite priključka ISOFIX, da preverite, ali je nosilec temeljito pritrjen.
4. Ko je nosilec nameščen na sedež vozila, iztegnite podporno nogo do tal 7. Ko je podporna noga pravilno nameščena, bo indikator noge svetil zeleno. Indikator je prikazan rdeče, če podporna noga ni pravilno nameščena. 7 -3
 - ! Podporna noga ima več položajev. Če indikator podporne noge sveti rdeče, pomeni, da je podporna noga v napačnem položaju.
 - ! Podporna noga se mora popolnoma dotikati tal vozila.
 - ! Pritisnite gumb za nastavev podporne noge in jo potisnite navzgor, da jo skrajšate.
 - ! Vedno pazite, da se oporna noga dotika tal vozila in da je zaklenjena, ne glede na to, ali je v izboljšanem varnostnem sistemu otrok ali ne.
5. Popolnoma sestavljen nosilec je prikazan na sliki 8
 - ! Priključka ISOFIX morata biti pritrjena in fiksirana na pritrdilnih točkah ISOFIX. 8 -1
 - ! Podporna noga mora biti pravilno nameščena in indikator mora svetiti zeleno. 8 -2

Pritrditev košare za avtomobil na podnožje

Glejte slike 9 - 16

1. Strehico dvignite, kot je prikazano na sliki, pri čemer hkrati pritisnite stranska gumba. 9
2. Prepričajte se, da je ročaj stabilen, preden otroka položite v košaro za avtomobil. 10 -1
 - ! Prepričajte se, da je ročaj v pravem položaju, preden košaro nosite ali dvigate.
3. Košaro za avtomobil namestite na podnožje 11 in ko je košara varno priključena na podnožje, morajo indikatorji sistema za zadrževanje otrok zasvetiti zeleno. 12
 - ! Preden namestite košaro, preverite, ali je mreža na dnu košare pravilno pritrjena. 11
 - ! Preverite, ali se je košara zaskočila na podnožje, in sicer tako, da primete ročaj in ga povlečete.
4. Pritisnite gumb za nastavitev ISOFIX in podnožje potiskajte nazaj, dokler ne pride v stik z naslonjalom sedeža vozila.
5. Če želite odstraniti košaro, stisnite gumb za sprostitve na podnožju 13 -1, nato košaro dvignite. 13 -2
6. Ko je košara nameščena na podnožje, je pravilna namestitvev prikazana na 14. Pravilna namestitvev je prikazana na sliki 15.
7. Če želite odstraniti podnožje s sedeža vozila, najprej pritisnite gumba za sekundarni zaklep 16 -1 in nato gumba za sprostitvev ISOFIX 16 -2 na priključkih ISOFIX, šele nato podnožje odstranite s sedeža vozila. 16

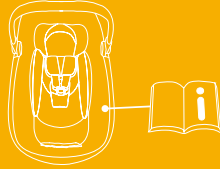
TR Joie™'ye Hoş Geldiniz

Yüksek kalitede, tam onaylı, bir çocuk emniyet koltuğu satın aldınız. Bu ürün, boyu 40cm- 75cm/ağırlığı≤13kg olan çocukların kullanımı için uygundur.

Bu ürün, 129 Numaralı BM Yönetmeliği Avrupa standardına uygundur. Bu, Entegre Özel araç ISOFIX Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sistemidir. Şüphe duyulması durumunda Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sisteminin üreticisine veya bayisine danışın.

ÖNEMLİ: İLERİDE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYIN. LÜTFEN DİKKATLİCE OKUYUN.

Lütfen talimat kılavuzunu yan cepte saklayın.



Acil durum

Acil durum veya kaza hâlinde, ilk yardım ve tıbbi tedavi yoluyla çocuğunuzla hemen ilgilenilmesini sağlamak çok önemlidir.

Ürün Bilgisi

1. Bu bir Entegre Özel araç ISOFIX Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sistemidir.
2. Şüphe duyulması durumunda Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sisteminin üreticisine veya bayisine danışın.
3. Arabada kullanılırken calmi lie-flat puseti, i-Base lx 2' ye veya i-Base Encore'a takılmalıdır.

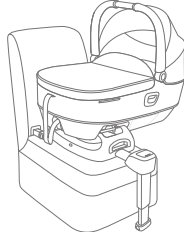
Malzemeler Plastik, metal, kumaş
Patent No. Patentler beklemededir

UYARI

! Ürünün güvenli bir şekilde kullanılmasını sağlamak için ayrı Güvenlik Kılavuzunda verilen uyarıları DİKKATLİCE okuyun.

Çocuk Kullanım Koşulları

Bu ürün, aşağıdaki koşulları karşılayan çocuklar için kullanıma uygundur.

Montaj Modu	Uygunluk
 calmi + i-Base lx 2	Çocuğun boyu 40cm-75cm/ Çocuğun kilosu ≤13kg (Referans yaşı: ≤ 12 ay)

Ürün Kurulumu

bkz. şekil 1 - 3

- ! Bu geliştirilmiş çocuk koltuğu sistemi, sabitleme noktaları bulunan araç koltukları için uygundur. 1
- ! Bu geliştirilmiş çocuk koltuğunu, aracın gidiş yönüne göre yanlara veya arkaya dönük araç koltuklarına KURMAYIN.
- ! Tavsiye edilen veya önerilen montaj konumları için lütfen araç kullanım kılavuzuna bakın. 2
- ! Bu geliştirilmiş çocuk koltuğu arka araç koltuğuna takılmalıdır. 3
- ! Bu geliştirilmiş çocuk koltuğunu kurulum sırasında hareket edebilen araç koltuklarına KURMAYIN.

Ürün Kullanımı

Taban Kurulumu

bkz. şekil 4 - 8

1. ISOFIX kılavuzlarını aracın ISOFIX sabitleme noktalarına takın (araç kullanım kılavuzuna bakın). 4 ISOFIX kılavuzları, araç koltuğunun yüzeyini yırtılmaya karşı koruyabilir. Ayrıca ISOFIX konektörlerini de yönlendirebilirler.
2. Saklama bölmesinden katlı durumda olan yük ayağını açın. 5
3. ISOFIX ayar düğmesine basarak ISOFIX bağlayıcılarını ayarlayın. ISOFIX bağlayıcılarını ISOFIX kılavuzlarıyla hizalayıp, her iki ISOFIX bağlayıcısını ISOFIX sabitleme noktalarına geçirin. 6
 - ! Her iki ISOFIX bağlayıcının da ISOFIX sabitleme noktalarına sıkıca takıldığından emin olun. İki tık sesi duyulmalı ve her iki ISOFIX bağlayıcıdaki göstergelerin renkleri tamamen yeşil olmalıdır. 6 -3
 - ! Her iki ISOFIX bağlayıcıyı çekerek, tabanın güvenli bir şekilde takıldığını kontrol edin.
4. Tabanı araç koltuğuna yerleştirdikten sonra yük ayağını yere kadar uzatın 7, Yük ayağı doğru takıldığında, yük ayağı göstergesi yeşil yanacaktır. Yanlış takıldığında kırmızı yanar. 7 -3
 - ! Yük ayağının birden fazla konumu vardır. Yük ayağı göstergesinin kırmızı renkte olması, yük ayağının yanlış konumda bulunduğunu gösterir.
 - ! Yük ayağının aracın tabanıyla tam olarak temas ettiğinden emin olun.
 - ! Yük ayağı ayar düğmesini sıkın ve yük ayağını yukarı doğru kısaltın.
 - ! Gelişmiş çocuk koltuğu sisteminde çocuk olsun ya da olmasın, yük ayağının araç zemini ile temas halinde olduğundan ve kilitli kaldığından daima emin olun.
5. Tamamen monte edilen taban 8
 - ! ISOFIX bağlayıcılar, ISOFIX sabitleme noktalarına takılmalı ve kilitlenmelidir. 8 -1
 - ! Yük ayağı doğru takılmalı ve göstergesi yeşil olmalıdır. 8 -2

Lie-flat Puseti Tabana Takma

bkz. şekil 9 - 16

1. Her iki taraftaki düğmelere basarken gölgeliği şekilde gösterildiği gibi yukarı çekin. 9
2. Çocuğu lie-flat pusetiye yerleştirmeden önce kulpun sabitlendiğinden emin olun. 10 -1
 - ! Taşıma veya kaldırma işlemlerinden önce kulpun doğru kullanım konumunda olduğundan emin olun.
3. Lie-flat puseti tabana monte edin 11, puset ve taban güvenli bir şekilde bağlandığında çocuk koltuğu göstergeleri yeşile dönmelidir. 12
 - ! Lütfen lie-flat pusetini takmadan önce pusetin altındaki ağır düzgün bir şekilde sabitlendiğini kontrol edin. 11
 - ! Kulpu yukarı çekerek lie-flat pusetin tabana kilitlendiğini kontrol edin.
4. ISOFIX ayarına basın ve tabanı aracın arkılığı ile temas edene dek geri doğru itin.
5. Lie-flat puseti çıkarmak için, tabandaki bebek taşıyıcı açma düğmesini sıkın 13 -1, sonra lie-flat pusetini yukarı kaldırın. 13 -2
6. Lie-flat puset tabana takıldığında, doğru kurulum 14'da gösterilmiştir . Hatalı kurulum 15'de gösterilmiştir.
7. Tabanı araç koltuğundan çıkarmak için, önce ikincil kilit düğmelerine 16 -1 basın, ardından tabanı araç koltuğundan çıkarmadan önce ISOFIX konektörlerindeki ISOFIX serbest bırakma düğmelerine 16 -2 basın. 16



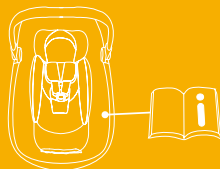
Вас приветствует компания Joie™!

Вы приобрели высококачественное полностью сертифицированное детское автокресло. Данное автокресло предназначено для детей ростом 40-75 см/ весом ≤13 кг.

Данное автокресло соответствует европейскому стандарту, Правилу ООН №129. Это улучшенное детское удерживающее устройство для автомобилей со встроенными креплениями ISOFIX. В случае появления сомнений обращайтесь к производителю или продавцу улучшенного детского удерживающего устройства.

ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ. ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!

Храните руководство по эксплуатации в боковом кармане.



Чрезвычайные ситуации

В случае чрезвычайного происшествия или аварийной ситуации следует незамедлительно оказать ребенку первую помощь и обратиться к врачу.

Информация об изделии

1. Это улучшенное детское удерживающее устройство для автомобилей со встроенными креплениями ISOFIX.
2. В случае появления сомнений обращайтесь к производителю или продавцу улучшенного детского удерживающего устройства.
3. При использовании в автомобиле автолюлька calmli lie-flat устанавливается на основание i-Base lx 2 или i-Base Encore.

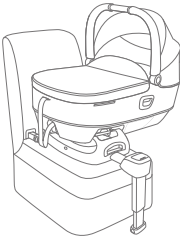
Материалы Пластик, металл, ткань
Номер патента Патенты оформляются

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

! ВНИМАТЕЛЬНО прочтите предупреждения в отдельном Руководстве по безопасности для обеспечения безопасной эксплуатации изделия.

Требования к росту, весу и возрасту ребенка

Данное изделие предназначено для детей, отвечающих следующим требованиям.

Способ установки	Подходит для
 calmi + i-Base lx 2	рост ребенка 40–75 см/ вес ребенка ≤13 кг (Референтный возраст: ≤ 12 месяцев)

Установка изделия

см. рисунки ① - ③

- ! Данное улучшенное детское автокресло предназначено только для автомобильных сидений, оснащенных анкерными креплениями ISOFIX. ①
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать улучшенное детское автокресло на автомобильных сиденьях, установленных лицом против хода движения или в сторону от хода движения автомобиля.
- ! Рекомендованные положения установки указываются в руководстве по эксплуатации автомобиля. ②
- ! Данное улучшенное детское автокресло предназначено для установки на заднем сиденье автомобиля. ③
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать улучшенное детское автокресло на автомобильных сиденьях, подвижных во время установки.

Эксплуатация изделия

Установка основания

См. рисунки ④ - ⑧

1. Прикрепите направляющие ISOFIX к анкерным фиксаторам ISOFIX автомобиля (см. руководство по эксплуатации автомобиля). ④ Направляющие ISOFIX защищают поверхность автомобильного сиденья от повреждений. Также они служат в качестве направляющих для фиксаторов ISOFIX.
2. Откиньте опорную ножку из отсека для хранения. ⑤
3. Нажмите на кнопку регулятора ISOFIX, чтобы отрегулировать крепления ISOFIX. Совместите крепления ISOFIX с направляющими ISOFIX и вставьте оба фиксатора ISOFIX в точки анкерного крепления ISOFIX до щелчка. ⑥
 - ! Убедитесь в том, что оба фиксатора ISOFIX надежно закреплены в точках крепления ISOFIX. Должно прозвучать два щелчка, и цвет индикаторов обоих креплений ISOFIX должен быть зеленым. ⑥-3
 - ! Проверьте надежность установки основания, потянув за оба крепления ISOFIX.
4. Поставьте основание на автомобильное сиденье, выдвиньте опорную ножку до пола ⑦. Если индикатор опорной ножки зеленый, установка выполнена правильно. Красный индикатор означает, что опорная ножка установлена неправильно. ⑦-3
 - ! В опорной ножке имеется несколько положений. Если индикатор опорной ножки красный, это значит, что опорная ножка находится в неправильном положении.
 - ! Убедитесь, что опорная ножка полностью упирается в пол автомобиля.
 - ! Сожмите кнопку регулировки опорной ножки и укоротите ножку, подняв ее.
 - ! Обязательно проверяйте, чтобы опорная ножка всегда упиралась в пол автомобиля и была зафиксирована, независимо от нахождения в улучшенном детском автокресле ребенка.
5. Полностью собранное основание показано на рисунке ⑧
 - ! Фиксаторы ISOFIX необходимо закрепить в точках крепления ISOFIX. ⑧-1
 - ! Правильно установите опорную ножку, чтобы индикатор стал зеленого цвета. ⑧-2

Крепление автолюльки Lie-flat к основанию

см. рисунки 9 - 16

1. Поднимите козырек вверх, как показано на рисунке, и нажмите на кнопки с обеих сторон. 9
2. Перед тем, как поместить ребенка в автолюльку lie-flat, убедитесь, что рукоятка хорошо зафиксирована. 10 -1
 - ! Перед тем, как поднимать или перемещать люльку, убедитесь, что рукоятка находится в правильном положении эксплуатации.
3. Установите автолюльку lie-flat на основание 11. В случае надежного крепления автолюльки lie-flat к основанию индикаторы фиксации удерживающего устройства станут зелеными. 12
 - ! Перед установкой автолюльки lie-flat проверяйте, чтобы сетка в нижней ее части была правильно закреплена. 11
 - ! Поднимите автолюльку lie-flat за ручку, чтобы проверить надежность ее фиксации на основании.
4. Нажмите на кнопку регулятора ISOFIX и прижмите основание к спинке кресла автомобиля.
5. Чтобы снять автолюльку lie-flat, нажмите на кнопку фиксации переносной люльки на основании 13 -1 и поднимите автолюльку lie-flat вверх. 13 -2
6. Если автолюлька lie-flat установлена на основании, правильная установка показана на рис. 14. Неправильная установка показана на рис. 15.
7. Чтобы снять основание с сиденья автомобиля, сначала нажмите вторую кнопку фиксатора 16 -1, а затем кнопку фиксатора ISOFIX 16 -2 и снимите основание с автомобильного сиденья. 16

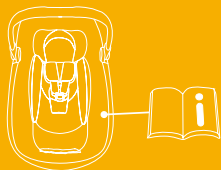
DA Velkommen til Joie™

Du har købt en fuldt certificeret autostol af høj kvalitet. Dette produkt er velegnet til brug med børn med en højde fra 40-75 cm/vægt ≤ 13 kg.

Dette produkt overholder den europæiske standard, FN-regulativ nr. 129. Dette er en autostol med integrerede ISOFIX-spænder. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte producenten af autostolen eller din forhandler.

VIGTIGT: GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE BRUG. LÆS DENNE VEJLEDNING OMHYGGELIGT.

Gem denne brugervejledning i sidelommen.



Nødsituation

I tilfælde af en nødsituation eller ulykker er det vigtigst, at dit barn straks får førstehjælp og lægebehandling.

Produktoplysninger

1. Dette er en integreret ISOFIX-autostol.
2. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte producenten af autostolen eller din forhandler.
3. Den flade Calmi-barneseng skal lægges i i-Base lx 2 eller i-Base Encore, når den bruges i bilen.

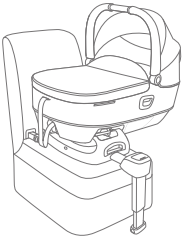
Materialer Plastik, metal, stof
Patentnummer Afventer patent

ADVARSEL

! Læs omhyggeligt advarslerne i den separate sikkerhedsvejledning, så produktet bruges sikkert.

Brugskrav

Dette produkt er velegnet til brug med børn, der opfylder følgende krav:

Opstillingsmåde	Egnet til
 calmi + i-Base lx 2	Barnets højde 40-75 cm/ Barnets vægt ≤ 13 kg (Referencealder: ≤ 12 måneder)

Samling af produktet

Se billederne ① - ③

- ! Denne autostol er kun beregnet til autosæder, der er udstyret med ISOFIX-spændepunkter. ①
- ! Monter IKKE denne forstærkede autostol på køretøjssæder, der vender sidelæns eller bagud i forhold til køreretningen.
- ! Se brugsvejledningen til din bil vedrørende anbefalede eller foreslåede monteringsstillinger. ②
- ! Denne autostolen skal monteres på bagsædet i køretøjet. ③
- ! Denne autostol må IKKE monteres på sæder, der kan bevæge sig under brug.

Brug af produktet

Montering af bunden

Se billederne ④ - ⑧

1. Spænd ISOFIX-spænderne fast i køretøjets ISOFIX-spænder (se brugsvejledningen til køretøjet). ④ ISOFIX-skinne kan beskytte overfladen af køretøjets sæde imod slid. De kan også føre ISOFIX-spænderne.
2. Fold benstøtten ud fra opbevaringsrummet. ⑤
3. Tryk på ISOFIX-justeringsknappen for at justere ISOFIX-spænderne. Juster ISOFIX-spænderne med ISOFIX-styrebeslagene, og tryk begge ISOFIX-spænderne ned i ISOFIX-spændepunkterne. ⑥
 - ! Sørg for, at begge ISOFIX-spænderne er sikkert fastgjort til deres ISOFIX-spændepunkt. Du skal kunne høre 2 klik, og farven på indikatorerne på begge ISOFIX-spænderne skal være helt grøn. ⑥ -3
 - ! Sørg for, at autostolen er monteret sikkert, ved at trække i begge ISOFIX-spænderne.
4. Når du har placeret soklen på køretøjets sæde, skal du trække benstøtten ned til gulvet. ⑦ Når indikatoren til støttebenet viser grøn, er den monteret korrekt. Hvis indikatoren er rød, sidder støttebenet forkert. ⑦ -3
 - ! Støttebenet har flere positioner. Når indikatoren for støttebenet viser rød, er det i den forkerte position.
 - ! Sørg for, at støttebenet rører bundet helt i køretøjet.
 - ! Tryk på frigivelsesknappen til støttebenet, og tryk det opad.
 - ! Sørg altid for, at støttebenet rører køretøjets gulv og at det forbliver låst, uanset om der er et barn i autostolen eller ej.
5. Den fuldt samlede bund er vist i ⑧
 - ! ISOFIX-spænderne skal fastgøres og fastlåses til ISOFIX-spændepunkterne. ⑧ -1
 - ! Støttebenet skal installeres korrekt, så den grønne indikator vises. ⑧ -2

Fastgørelse af den flade barneseng til bunden

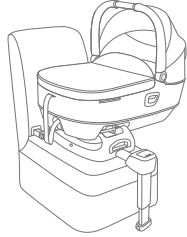
Se billederne 9 - 16

1. Træk kalechen op som vist på billedet, mens du trykker på knapperne på begge sider. 9
2. Kontroller, at håndtaget er låst fast, før du anbringer barnet i den flade barneseng. 10 -1
 - ! Sørg for, at håndtaget er i den rigtige brugsposition, før du bærer eller løfter babyliften.
3. Læg den flade barneseng på bunden 11. Indikatorerne på autostolen skal være grønne, når den flade barneseng og bund er sat ordentligt sammen. 12
 - ! Kontroller, at nettet sidder ordentligt fast på bunden af den flade barneseng, før den sættes i. 11
 - ! Kontroller, at den flade barneseng er låst fast på bunden ved, at trække i håndtaget.
4. Tryk på ISOFIX-justeringsknappen, mens du trykker sædet tilbage, indtil det rører ryglænet i køretøjet.
5. For at fjerne den flade barneseng, skal du trykke på frigørelsesknappen til autostolens bund 13 -1, og løft derefter den flade barneseng op. 13 -2
6. Hvis den flade barneseng er sat forkert i bunden, som vist i 14. Den rigtige måde, at sætte den i, er vist i 15.
7. Bunden tages af ved først at trykke på de andre låseknapper 16 -1 og derefter på ISOFIX-frigivelsesknapperne 16 -2 på ISOFIX-forbindelsespunkterne, inden bunden tages af sædet i køretøjet. 16

! اقرأ بعناية التحذيرات الواردة في دليل السلامة المستقل لضمان استخدام المنتج بأمان.

متطلبات الاستخدام الخاصة بالأطفال

هذا المنتج مناسب للاستخدام مع الأطفال الذين يستوفون المتطلبات التالية:

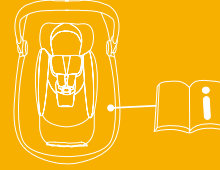
مُناسب للاستخدام مع	وضع التركيب
طول الطفل من ٤٠ إلى ٧٥ سم/ وزن الطفل ≥ ١٣ كجم (العمر المرجعي: ١٢ شهرًا)	 calmi + i-Base lx 2

لقد اشترت نظام تقييد حركة الطفل الذي يتمتع بجودة عالية وأمان تام ومعتمد بشكل كامل. هذا المنتج مناسب للاستخدام مع أطفال طولهم من ٤٠ إلى ٧٥ سم/وزنهم ≥ ١٣ كجم.

يتوافق هذا المنتج مع المعيار الأوروبي ولائحة الأمم المتحدة رقم ١٢٩. هذا نظام مطور مدمج لتقييد حركة الطفل لمقاعد السيارات المزودة بنقاط تثبيت ISOFIX. إذا ساورك شك، فاستشر مصنع المقعد المطور أو الموزع.

ملاحظة مهمة: احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل. الرجاء قراءته بعناية.

يرجى الاحتفاظ بدليل التعليمات في الجيب الجانبي.



الطوارئ

في حالة الطوارئ أو الحوادث، من الأهمية بمكان العناية بطفلك باستخدام الإسعافات الأولية وطلب المعالجة الطبية فورًا.

معلومات المنتج

- ١- هذا نظام مطور مدمج لتقييد حركة الطفل لمقاعد السيارات المزودة بنقاط تثبيت ISOFIX.
- ٢- إذا ساورك شك، فاستشر مصنع المقعد المطور أو الموزع.
- ٣- يجب تركيب حقيبة الاستلقاء المسطح للرضيع calmi في i-Base lx 2 أو i-Base Encore عند استخدامها بسيارة.

الخامات بلاستيك، معدن، قماش
رقم براءة الاختراع براءات الاختراع المنتظمة

- 1. نظام تقييد حركة الطفل هذا مناسب فقط للاستخدام مع مقاعد سيارات مزودة بنقاط تثبيت ISOFIX. ١
- 2. لا تتركب هذا النظام المطور على مقاعد السيارات المتجهة جانبياً أو للخلف حسب اتجاه حركة السيارة. ١
- 3. يرجى الرجوع إلى دليل استخدام السيارة؛ لمعرفة أوضاع التثبيت الموصى بها أو المقترحة. ٢
- 4. يجب تركيب هذا النظام المطور لتقييد حركة الطفل على مقعد السيارة الخلفي. ١
- 5. لا تتركب هذا النظام المطور لتقييد حركة الطفل على مقاعد سيارات متحركة أثناء التركيب. ١

استخدام المنتج تركيب القاعدة

راجع الصور ٤ - ٨

- ١- ثبت موجّهي ISOFIX في نقطتي تثبيت ISOFIX بالسيارة (راجع دليل مالك السيارة). ٤
- يحمي موجّهي ISOFIX سطح مقعد السيارة من التمزق. يمكن استخدامهما أيضاً كموجّهين لوصلتي ISOFIX. ٤
- ٢- أخرج ساق التحميل من حجرة التخزين. ٥
- ٣- اضغط على زر ضبط ISOFIX لضبط وصلتي ISOFIX. حاذِ وصلتي ISOFIX مع موجّهي ISOFIX، ثم أسقط الوصلتين بحيث يمكنك سماع صوت نقرة يدل على استقرارهما في مكانيهما بنقطتي التثبيت. ١
4. تأكد من إحكام تركيب وصلات ISOFIX في نقاط تثبيت ISOFIX، ومن المفترض سماع صوت نقرتين إلى جانب إضاءة المؤشرين في وصلتي ISOFIX باللون الأخضر. ٣- ٤
5. افحص للتأكد من إحكام تركيب القاعدة من خلال سحب وصلتي ISOFIX. ٤
- ٤- بعد وضع القاعدة على مقعد السيارة، افرد ساق التحميل إلى الأرضية (٧)، وعندما تكون ساق التحميل مرگبة بشكل صحيح يضيء مؤشرها باللون الأخضر. وسيضيء باللون الأحمر في حالة التركيب بشكل غير صحيح. ٧- ٢
6. هناك وضعيات متعددة لساق التحميل، وإذا أضاء مؤشر ساق التحميل باللون الأحمر، فهذا يعني أن الساق في الوضعية الخطأ. ١
7. تأكد من تلامس ساق التحميل بالكامل مع أرضية السيارة. ١
8. اضغط بقوة على زر ضبط ساق التحميل، ثم قم بتقصير ساق التحميل لأعلى. ١
9. تأكد دائماً من تلامس ساق التحميل مع أرضية السيارة وبقاتها مغلقة بصرف النظر عن وجود طفل في النظام المطور لتقييد حركة الطفل من عدمه. ١
- ٥- تبدو القاعدة التي تم تجميعها بالكامل كما في الشكل. ٨
10. يجب تركيب وصلتي ISOFIX وإحكام تثبيتهما في نقطتي تثبيت ISOFIX. ٨- ١
11. يجب تركيب ساق التحميل بشكل صحيح من خلال التأكد من إضاءة مؤشرها باللون الأخضر. ٨- ٢

تثبيت حقيبة الاستلقاء المسطح للرضيع بالسيارة في القاعدة

راجع الصور ٩ - ١٦

- ١- اسحب المظلة لأعلى كما بالرسم التوضيحي أثناء الضغط على الزرين على كلا الجانبين. ٩
- ٢- افحص للتأكد من إحكام تثبيت المقبض قبل وضع الطفل في حقيبة الاستلقاء المسطح للرضيع بالسيارة. ١٠ - ١
- ! تأكد من أن المقبض في موضع الاستخدام السليم قبل الحمل أو الرفع.
- ٣- ركب حقيبة الاستلقاء المسطح للرضيع بالسيارة على القاعدة ١١، ومن المفترض أن تضيء مؤشرات نظام تقييد حركة الطفل باللون الأخضر عند توصيل الحقيبة والقاعدة بإحكام. ١٢
- ! يرجى التحقق من سلامة تثبيت الشبكة في الجزء السفلي من حقيبة الاستلقاء المسطح للرضيع بالسيارة قبل تركيب الحقيبة. ١١
- ! تحقق من إحكام قفل حقيبة الاستلقاء المسطح للرضيع بالسيارة على القاعدة من خلال رفع المقبض لأعلى.
- ٤- اضغط على زر ضبط ISOFIX، وادفع القاعدة للخلف حتى تتلامس مع مسند ظهر مقعد السيارة.
- ٥- لإزالة حقيبة الاستلقاء المسطح للرضيع بالسيارة، اضغط بقوة على زر تحرير الحقيبة في القاعدة ١٣ - ١، ثم ارفع الحقيبة لأعلى. ١٣ - ٢
- ٦- عندما تكون حقيبة الاستلقاء المسطح للرضيع بالسيارة مرسية في القاعدة، يظهر التركيب الصحيح في ١٤، بينما يظهر التركيب غير الصحيح في ١٥.
- ٧- لإزالة القاعدة من مقعد السيارة، ادفع زري القفل التائويين ١٦ - ١ أولاً ثم اضغط على زري تحرير ISOFIX ١٦ - ٢ في وصليتي ISOFIX قبل إزالة القاعدة من مقعد السيارة. ١٦



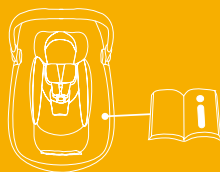
Tere! Mina olen Joie™

Ostsite kvaliteetse turvaistme, millel on kõik vajalikud sertifikaadid. See toode sobib kasutamiseks lapsele pikkusega 40 cm – 75 cm ja kaaluga ≤13 kg.

Toode vastab Euroopa standardile ja ÜRO eeskirjale nr 129 sõidukisse integreeritud täiustatud turvasüsteemi ISOFIX kohta. Kahtluse korral küsige nõu täiustatud turvaistme tootjalt või edasimüüjalt.

TÄHTIS! HOIDKE ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKS. LUGEGE TÄHELEPANELIKULT.

Hoidke kasutusjuhendit küljetaskus.



Õnnetuse korral

Kui juhtub õnnetus, laske oma lapsele kindlasti anda kohe esmaabi ja vajadusel meditsiinilist ravi.

Tooteteave

1. See on sõidukisse integreeritud täiustatud turvasüsteem ISOFIX.
2. Kahtluse korral küsige nõu täiustatud turvaistme tootjalt või edasimüüjalt.
3. Autos kasutamiseks tuleb Calmi Lie-flat turvahäll paigaldada i-Base lx 2 või i-Base Encore alusele.

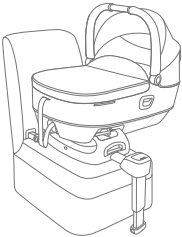
Materjalid Plastid, metall, kangad
Patendi nr Patenditaotlus esitatud

HOIATUS

! Lugege HOOLIKALT eraldi ohutusjuhendis toodud hoiatusi, et oskaksite toodet turvaliselt kasutada.

Nõuded kasutamisele

Toode sobib kasutamiseks lastele, kes vastavad järgmistele nõuetele:

Paigaldusviis	Sobiv
 calmi + i-Base lx 2	Lapsele pikkusega 40 cm – 75 cm / Kaaluga ≤13 kg (Võttevanus: ≤ 12 kuud)

Toote ülesseadmine

vt pilte 1 – 3

- ! See täiustatud turvaiste sobib ainult ISOFIX-kinnitustega sõidukiistmele. 1
- ! ÄRGE paigaldage seda täiustatud turvaistet sõiduki istmetele, mis on sõiduki liikumissuuna suhtes külj- või tahapoole.
- ! Teavet soovitatavate paigaldusasendite kohta saate sõiduki kasutusjuhendist. 2
- ! See täiustatud turvaiste tuleb paigaldada sõiduki tagaistmele. 3
- ! ÄRGE paigaldage seda täiustatud turvaistet sõidukiistmele, mis on liigutatav.

Toote kasutamine

Aluse paigaldamine

vt pilte 4 – 8

1. Kinnitage ISOFIX-i juhikud sõiduki ISOFIX-ankrutes külge (vt sõiduki kasutusjuhendit). 4 ISOFIX-i juhikud aitavad kaitsta sõiduki istmekatteid rebendite eest. Lisaks aitavad need juhtida ISOFIX-pistikuid.
2. Pöörake tugijalg hoiuasendit välja. 5
3. ISOFIX-pistikute reguleerimiseks vajutage ISOFIX-i reguleerimisnuppu. Seadke ISOFIX-pistikud kohakuti ISOFIX-i juhikutega ja seejärel ühendage mõlemad ISOFIX-pistikud ISOFIX-ankrute külge. 6
 - ! Veenduge, et mõlemad ISOFIX-pistikud on korralikult ISOFIX-ankrutega ühendatud. Ühendamisel peab kostma kaks klõpsatust ja mõlema ISOFIX-pistiku näidikud peavad olema täiesti rohelised. 6 -3
 - ! Kontrollige, kas alus on kindlalt paigaldatud, tõmmates mõlemat ISOFIX-pistikut.
4. Kui alus on asetatud sõiduki istmele pikendage tugijalga pörandani 7. Kui tugijalg on õigesti paigaldatud, on tugijala näidik roheline. Valesti paigaldamisel on näidik punane. 7 -3
 - ! Tugijalal on mitu asendit. Kui tugijala näidiku punane värv tähendab, et tugijalg on vales asendis.
 - ! Veenduge, et tugijalg toetuks täielikult sõiduki pörandaga.
 - ! Vajutage tugijala reguleerimisnuppu ja lühendage tugijala ülespoole.
 - ! Veenduge, et tugijalg toetuks alati pörandale ja oleks lukustatud, isegi kui laps pole turvaistmel.
5. Täielikult kokkupandud alus on kujutatud joonisel 8
 - ! ISOFIX-pistikud tuleb kinnitada ja lukustada ISOFIX-ankrute külge. 8 -1
 - ! Tugijalg peab olema õigesti paigaldatud (näidik on roheline). 8 -2

Lie-flat turvahälli kinnitamine alusele

vt pilte 9 – 16

1. Tõmmake hälli katus üles, nagu joonisel näidatud, vajutades mõlemal küljel olevaid nuppe. 9
2. Enne lapse hälli panemist kontrollige, kas käepide on kindlalt kinnitatud. 10 -1
 - ! Enne kandmist või tõstmist veenduge, et käepide oleks ettenähtud kasutusasendis.
3. Paigaldage lie-flat turvahäll alusele 11; kui lie-flat turvahäll ja alus on kindlalt ühendatud, peavad turvaistme näidikud muutuma roheliseks. 12
 - ! Enne lie-flat turvahälli paigaldamist kontrollige, kas võrk voodi põhjas on korralikult kinnitatud. 11
 - ! Kontrollige käepidet tõstes, et lie-flat turvahäll on aluse külge lukustatud.
4. Vajutage ISOFIX-i reguleerimisnuppu ja lükake alust tahapoole, kuni see puutub kokku sõiduki istme seljatoega.
5. lie-flat turvahälli eemaldamiseks vajutage alusel olevat kandeistme vabastusnuppu 13 -1 ning seejärel tõstke lie-flat turvahäll üles. 13 -2
6. Alusele paigaldatud lie-flat turvahäll peab välja nägema, nagu kujutatud joonisel 14. Vale paigaldus on näidatud joonisel 15.
7. Aluse eemaldamiseks sõiduki istmelt vajutage esmalt sekundaarseid lukustusnuppe 16 -1 ja seejärel vajutage ISOFIX-pistikutel olevaid ISOFIX-i vabastusnuppe 16 -2 enne kui aluse sõiduki istmelt eemaldate. 16



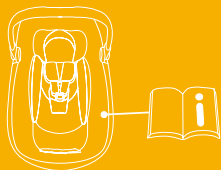
Tervetuloa Joie™-perheeseen

Olet ostanut korkealaatuiseen, täysin sertifioitua lapsiturvallisen lapsen turvaistuimen. Tämä tuote soveltuu käytettäväksi pituudeltaan 40–75 cm / painoltaan ≤13 kg lapsille.

Tämä tuote on eurooppalaisen standardin YK:n sääntö nro 129:n mukainen. Tämä on ajoneuvotyyppikohtainen ISOFIX-parannettu lapsen turvaistuin. Jollet ole varma, ota yhteyttä parannetun lapsen turvaistuinjärjestelmän valmistajaan tai jälleenmyyjään.

TÄRKEÄÄ: SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN. LUE HUOLELLISESTI.

Säilytä käyttöopasta sivutaskussa.



Hätätilanne

Hätätilanteessa tai onnettomuuden sattuessa kaikkein tärkeintä on ensiavun saaminen lapselle ja hakeutuminen välittömästi lääketieteelliseen hoitoon.

Tuotetiedot

1. Tämä on ajoneuvotyyppikohtainen ISOFIX-tehostettu lasten turvajärjestelmä
2. Jollet ole varma, ota yhteyttä parannetun lapsen turvaistuinjärjestelmän valmistajaan tai jälleenmyyjään.
3. calmi lie-flat -vauvansänky on asennettava i-Base lx 2:en tai-Base Encoreen autossa käytettäessä.

Materiaalit Muovit, metalli, kankaat

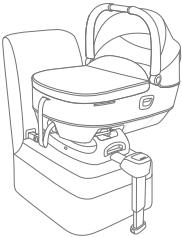
Patenttinumero Patenteja vireillä

VAROITUS

! Lue HUOLELLA varoitukset, jotka on esitetty erillisessä Turvallisuusoppaassa, varmistaaksesi tuotteen turvallisen käytön.

Lapsen käyttövaatimukset

Tämä tuote soveltuu käytettäväksi lapsille, jotka täyttävät seuraavat vaatimukset:

Asennustila	Soveltuu
 calmi + i-Base lx 2	Pituudeltaan 40–75 cm / painoltaan ≤13 kg lapsille (Viiteikä: ≤ 12 kuukautta)

Tuotteen asetus

Katso kuvat ① - ③

- ! Tämä parannettu lapsen turvaistuin sopii vain ajoneuvon istuimiin, jotka on varustettu ISOFIX-kiinnityspisteillä. ①
- ! ÄLÄ asenna tätä parannettua lapsen turvaistuinta ajoneuvon istuimille, jotka ovat sivuttain tai taaksepäin ajoneuvon kulkusuuntaan nähden.
- ! Katso suositellut tai ehdotetut asennussijainnit ajoneuvon käyttöoppaasta. ②
- ! Tämä parannettu lapsen turvaistuin on asennettava ajoneuvon takaistuimelle. ③
- ! ÄLÄ asenna tätä parannettua lapsen turvaistuinta siirrettäville ajoneuvon istuimille asennuksen aikana.

Tuotteen käyttö

Alustan asennus

katso kuvat ④ - ⑧

1. Kiinnitä ISOFIX-ohjaimet ajoneuvon ISOFIX-kiinnityspisteisiin (katso ajoneuvon omistajan käsikirja). ④ ISOFIX-ohjaimet suojaavat ajoneuvon istuimen pintaa repeämisiltä. Ne myös ohjaavat ISOFIX-liittimiä.
2. Taita tukijalka esiin varastolokerosta. ⑤
3. Paina ISOFIX-säätöpainiketta säätääksesi ISOFIX-liittimiä. Kohdista ISOFIX-liittimet ISOFIX-ohjaimien kanssa ja napsauta sitten molemmat ISOFIX-liittimet ISOFIX-kiinnityspisteisiin. ⑥
 - ! Varmista, että molemmat ISOFIX-liittimet on kiinnitetty niiden ISOFIX-kiinnityspisteisiin. Liitettäessä tulisi kuulua kaksi naksahdusta ja molempien ISOFIX-merkkivalojen tulisi palaa vihreinä. ⑥ -3
 - ! Varmista, että alusta on asennettu pitävästi vetämällä molemmista ISOFIX-liittimistä.
4. Sijoitettuaasi alustan ajoneuvon istuimelle, laajenna tukijalka lattiaan ⑦. Kun tukijalka on asennettu oikein, tukijalan ilmaisin on vihreä. Se näkyy punaisena, kun asennus on tehty väärin. ⑦ -3
 - ! Tukijalalla on useita asentoja. Kun tukijalan ilmaisin näkyy punaisena, tukijalka on väärässä asennossa.
 - ! Varmista, että tukijalka on kokonaan kosketuksissa ajoneuvon lattialevyn kanssa.
 - ! Purista tukijalan säätöpainiketta ja lyhennä sitten tukijalkaa ylöspäin.
 - ! Varmista aina, että tukijalka on kosketuksissa ajoneuvon lattian kanssa ja pysyy lukittuna riippumatta siitä onko parannetussa lapsen turvaistuimessa lasta.
5. Kokonaan asennettu alusta näkyy kuvassa ⑧
 - ! ISOFIX-liittimien tulee olla kiinni ja lukittuina ISOFIX-kiinnityspisteisiin. ⑧ -1
 - ! Tukijalka on asennettava oikein niin, että vihreä ilmaisin on näkyvissä. ⑧ -2

Kiinnitä Lie-flat-vauvansänky alustaan

Katso kuvat 9 - 16

1. Vedä kuomu ylös, kuten kuvassa, samalla kun painat painikkeita molemmilla puolilla. 9
2. Varmista, että kahva on kiinnitetty ennen kuin lasket lapsen lie-flat-vauvansänkyyn. 10 -1
 - ! Varmista, että kahva on oikeassa käyttöasennossa ennen kantamista tai nostamista.
3. Asenna lie-flat-vauvansänky alustaan 11, lapsen turvaistuimen ilmaisinten tulisi näkyä vihreinä, kun lie-flat-vauvansänky ja alusta on liitetty turvallisesti. 12
 - ! Tarkista, että lie-flat-vauvansängyn verkko on kiinnitetty oikein ennen lie-flat-vauvansängyn asentamista. 11
 - ! Tarkista, että lie-flat-vauvansänky on lukittu alustaan nostamalla kahvasta.
4. Paina ISOFIX-säätöpainiketta ja työnnä alustaa taaksepäin niin, että se tulee kosketuksiin ajoneuvon istuimen selkänojan kanssa.
5. Irrottaaksesi lie-flat-vauvansängyn, purista turvakaukalon vapautuspainiketta alustassa 13 -1, nosta sitten lie-flat-vauvansänky ylös. 13 -2
6. Kun lie-flat-vauvansänky on asennettu alustaan, oikea asennus näkyy kohdassa 14. Väärä asennus näkyy kohdassa 15.
7. Poistaaksesi alustan ajoneuvon istuimesta, paina ensin toissijaisia lukkopainikkeita 16 -1 ja paina sen jälkeen ISOFIX-vapautuspainikkeita 16 -2 ISOFIX-liittimissä ennen alustan poistamista ajoneuvon istuimesta. 16

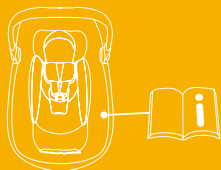
LT Sveiki! Tai – „Joie™“!

Jūs įsigijote aukštos kokybės, visiškai sertifikuotą vaikišką automobilinį lopšį. Šis gaminyt tinka 40–75 cm ūgio, iki ≤ 13 kg svorio vaikams.

Šis gaminyt atitinka Europos standartą, JT Reglamentą Nr. 129. Tai – specialiai transporto priemonėse montuoti skirta, ISOFIX standartą atitinkanti vaiko saugos sistema. Kilus abejonų, pasitarkite su vaiko saugos sistemos gamintoju arba pardavėju.

SVARBU: IŠSAUGOKITE ATEIČIAI. ATIDŽIAI PERSKAITYKITE

Instrukciją laikykite šoninėje kišenėje.



Skubus atvejis

Skubaus arba nelaimingo atsitikimo atveju svarbiausia, kad jūsų vaikui būtų nedelsiant suteikta pirmoji pagalba ir medicininis gydymas.

Informacija apie gaminį

1. Tai – specialiai transporto priemonėse montuoti skirta, ISOFIX standartą atitinkanti vaiko saugos sistema.
2. Kilus abejonų, pasitarkite su vaiko saugos sistemos gamintoju arba pardavėju.
3. Norint naudoti automobilinį lopšį „calmi lie-flat“ automobilyje, jį privaloma sumontuoti ant fiksatoriaus „i-Base lx 2“ arba „i-Base Encore“.

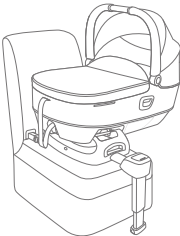
Medžiagos Plastiką, metalą, audklai
Patento Nr. Patentas pateiktas registruoti

ĮSPĖJIMAS

! ATIDŽIAI perskaitykite įspėjimus, pateiktus atskirame saugos vadove, kad užtikrintumėte saugų gaminyto naudojimą.

Naudojimo sąlygos

Šį lopšį galima naudoti vaikams, kai tenkinami šie reikalavimai:

Montavimo būdas	Tinka
 calmi + i-Base lx 2	Vaiko ūgis 40–75 cm / Vaiko svoris ≤ 13 kg (Referencinis amžius: ≤ 12 mėnesių)

Gaminio sąranka

žr. pav. ① – ③

- ! Šią sustiprintą vaiko saugos sistemą galima montuoti tik ant tu transporto priemonės sėdynių, kuriose yra įrengti ISOFIX tvirtinimo taškai. ①
- ! NEMONTUOKITE šios sustiprintos vaiko saugos sistemos ant transporto priemonės sėdynių, kurios transporto priemonės judėjimo krypties atžvilgiu yra pasuktos į šoną arba galą.
- ! Rekomenduojamas arba siūlomas montavimo vietas rasite savo transporto priemonės naudojimo instrukcijoje. ②
- ! Ši sustiprinta vaiko saugos priemonė privalo būti įrengta ant galinės transporto priemonės sėdynės. ③
- ! Montuodami šią sustiprintą vaiko saugos sistemą, NEMONTUOKITE jos ant slankiojamųjų transporto priemonės sėdynių.

Gaminio naudojimas

Pagrindo montavimas

žr. pav. ④ – ⑧

1. Į transporto priemonės ISOFIX tvirtinimo taškus įtaisykite ISOFIX kreiptuvus (žr. transporto priemonės naudojimo instrukciją). ④
ISOFIX kreiptuvai gali apsaugoti transporto priemonės sėdynės paviršių nuo plyšimo. Be to, jie gali nukreipti ISOFIX jungtis.
2. Nuleiskite saugojimo skyriuje esantį atraminį ramstį. ⑤
3. Paspauskite ISOFIX reguliavimo mygtuką ir sureguliuokite ISOFIX jungtis. Sulygiuokite ISOFIX jungtis su ISOFIX kreiptuvais, tada įstumkite abi ISOFIX jungtis į ISOFIX tvirtinimo taškus. ⑥
! Įsitikinkite, kad abi ISOFIX jungtys yra tvirtai užfiksuotos jų ISOFIX tvirtinimo taškuose. Turėtų pasigirsti du spragtelėjimai, o abu ISOFIX jungčių indikatoriai privalo būti visiškai žali. ⑥ -3
! Patikrinkite, ar pagrindas yra tvirtai pritvirtintas, pabandydami patraukti abi ISOFIX jungtis.
4. Padėję pagrindą ant transporto priemonės sėdynės, nuleiskite atraminį ramstį ant grindų ⑦. Tinkamai sumontavus atraminį ramstį, atraminio ramsčio indikatoriai bus žalios spalvos. Netinkamai sumontavus, indikatoriai bus raudonos spalvos. ⑦ -3
! Atraminis ramstis turi kelias padėtis. Kai atraminio ramsčio indikatoriai yra raudonos spalvos, atraminis ramstis yra netinkamoje padėtyje.
! Įsitikinkite, kad atraminis ramstis visiškai remiasi į transporto priemonės grindis.
! Paspauskite atraminio ramsčio reguliavimo mygtuką, tada, stumdami aukštyn, sumažinkite atraminio ramsčio ilgį.
! Visada įsitikinkite, kad atraminė kojelė remiasi tiesiai į grindis ir yra užfiksuota net tada, kai kėdutėje vaiko nėra.
5. Visiškai surinktas pagrindas privalo atrodyti taip, kaip pavaizduota ⑧
! ISOFIX jungtis privalo būti pritvirtintos ir užfiksuotos ISOFIX tvirtinimo taškuose. ⑧ -1
! Atraminis ramstis privalo būti tinkamai sumontuotas ir indikatoriai turi būti žalios spalvos. ⑧ -2

Automobilinio lopšio „Lie-flat“ tvirtinimas prie pagrindo

žr. pav. 9 – 16

1. Pakelkite stogelį, laikydami nuspaudę abiejose pusėse esančius mygtukus, kaip pavaizduota paveikslėlyje. 9
2. Prieš paguldydami vaiką į automobilinį lopšį „lie-flat“, patikrinkite, ar gerai pritvirtinta rankena. 10 -1
 - ! Prieš nešdami ar keldami įsitinkite, kad rankena yra tinkamoje naudojimo padėtyje.
3. Sumontuokite automobilinį lopšį „lie-flat“ ant pagrindo 11, tinkamai sujungus automobilinį lopšį „lie-flat“ ir pagrindą, vaiko saugos sistemos indikatoriai privalo būti žali. 12
 - ! Prieš montuodami automobilinį lopšį „lie-flat“ patikrinkite, ar tinkamai pritvirtintas automobilinio lopšio „lie-flat“ apačioje esantis tinklėlis. 11
 - ! Pabandykite patraukti už rankenos, kad įsitikintumėte, jog automobilinis lopšys „lie-flat“ yra pritvirtintas prie pagrindo.
4. Paspauskite ISOFIX reguliavimo mygtukus ir stumkite pagrindą atgal, kol jis palies automobilio sėdynės atlošą.
5. Jei automobilinį lopšį „lie-flat“ norite nuimti, paspauskite ant pagrindo esantį kūdikio vežimėlio atlaisvinimo mygtuką 13 -1, tada pakelkite automobilinį lopšį „lie-flat“. 13 -2
6. Tinkamai sumontuotas automobilinis lopšys „lie-flat“ yra pavaizduotas paveikslėlyje 14. Netinkamai sumontuotas lopšys yra pavaizduotas 15.
7. Norėdami nuimti pagrindą nuo transporto priemonės sėdynės, pirmiausiai paspauskite antrinio fiksavimo mygtukus 16 -1, tada paspauskite ISOFIX atlaisvinimo mygtukus 16 -2, esančius ant ISOFIX jungčių, ir nuimkite pagrindą nuo transporto priemonės sėdynės. 16



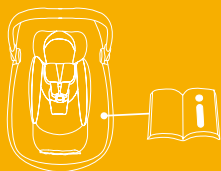
Laipni lūdzam Joie™

Jūs iegādājāties augstas kvalitātes pilnībā sertificētu bērnu drošības aprīkojumu. Šis izstrādājums ir piemērots izmantošanai bērniem ar augumu no 40 cm līdz 75 cm/svaru ≤13 kg.

Šis izstrādājums sader ar Eiropas standarta UN noteikuma nr. 129 prasībām. Tas ir iebūvētais universālais ISOFIX uzlabotais bērnu pasīvās drošības aprīkojums. Šaubu gadījumā konsultējieties ar bērnu pasīvās drošības aprīkojuma ražotāju vai mazumtirgotāju.

SVARĪGI: UZGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCI. LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET!

Lietotāja rokasgrāmatu uzglabājiēt sānu kabatā.



Ārkārtas situācija

Ārkārtas situācijā vai nelaimes gadījumā vissvarīgāk ir nekavējoties bērnam sniegt pirmo palīdzību un medicīnisko palīdzību.

Informācija par izstrādājumu

1. Šis ir īpaši automašīnām ar ISOFIX stiprinājumiem paredzēts uzlabotais bērnu drošības aprīkojums.
2. Šaubu gadījumā konsultējieties ar bērnu pasīvās drošības aprīkojuma ražotāju vai mazumtirgotāju.
3. Izmantojot automašīnā, calmi guļamā kulba jāuzstāda uz i-Base lx 2 vai i-Base Encore.

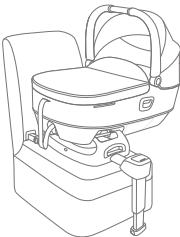
Materiāli Plastmasa, metāls, audums
Patenta numurs Gaida patentu

BRĪDINĀJUMS

! UZMANĪGI izlasiet atsevišķajā drošības rokasgrāmatā aprakstītos brīdinājumus, lai garantētu izstrādājuma drošu lietošanu.

Izmantošanas ar bērnu prasības

Šis izstrādājums ir piemērots izmantošanai bērniem, kuri atbilst tālāk norādītajām prasībām.

Uzstādīšanas metode	Piemērots
 calmi + i-Base lx 2	Bērna augums no 40 cm līdz 75 cm / bērna svars ≤13 kg (References vecums: ≤ 12 mēneši)

Izstrādājuma uzstādīšana

skatiet attēlus 1 - 3

- ! Šis uzlabotais bērnu aizsardzības aprīkojums ir piemērots tikai automašīnu sēdekļiem, kas aprīkoti ar ISOFIX enkurvietām. 1
- ! NEUZSTĀDIET šo uzlaboto bērnu aizsardzības aprīkojumu uz automašīnas sēdekļiem, kas apgriezti pret eju vai apgriezti pretēji automašīnas braukšanas virzienam.
- ! Skatiet automašīnas lietotāja rokasgrāmatu, lai uzzinātu par ieteiktajām uzstādīšanas pozīcijām. 2
- ! Šis uzlabotais bērnu aizsardzības aprīkojums ir jāuzstāda uz automašīnas aizmugurējā sēdekļa. 3
- ! NEUZSTĀDIET šo uzlaboto bērnu aizsardzības aprīkojumu sēdekļī, kad automašīnas ir kustībā.

Izstrādājuma izmantošana

Pamatnes uzstādīšana

skatiet attēlus 4 - 8

1. Uzstādiet ISOFIX vadotnes uz automašīnas ISOFIX enkurvietām (skatiet lietotāja rokasgrāmatu). 4 ISOFIX vadotnes var aizsargāt automašīnas sēdekļa virsmu pret nodilumiem. Var izmantot, lai virzītu ISOFIX savienotājus.
2. Atlokiet atbalsta kāju no uzglabāšanas nodalījuma. 5
3. Nospiediet ISOFIX regulēšanas pogu, lai pielāgotu ISOFIX savienotājus. Salāgojiet ISOFIX savienotājus ar ISOFIX vadotnēm un pēc tam ar klikšķi ievietojiet ISOFIX savienotājus ISOFIX enkurvietās. 6
 - ! Pārliecinieties, vai abi ISOFIX palīgierīču savienotāji ir droši nostiprināti pie to ISOFIX enkurvietām. Ir jābūt dzirdamiem diviem klikšķiem un abu ISOFIX savienotāju indikatoriem ir jābūt pilnībā zaļā krāsā. 6 -3
 - ! Pārbaudiet, vai pamatne ir droši uzstādīta, velkot abus ISOFIX savienotājus.
4. Pēc pamatnes ievietošanas automašīnas sēdekļī pagariniet atbalsta kāju līdz grīdai 7. Kad atbalsta kāja ir pareizi uzstādīta, atbalsta kājas indikatoram ir jābūt zaļā krāsā. Kad uzstādīts nepareizi, indikators ir sarkanā krāsā. 7 -3
 - ! Atbalsta kājai ir vairākas pozīcijas. Kad atbalsta kājas indikators ir sarkans, tas nozīmē, ka atbalsta kāja atrodas nepareizā pozīcijā.
 - ! Pārliecinieties, vai atbalsta kāja pilnībā saskaras ar automašīnas grīdu.
 - ! Saspiediet atbalsta kājas atbrīvošanas pogu, pēc tam saīsiniet atbalsta kājas garumu.
 - ! Vienmēr nodrošiniet, ka atbalsta slodzes kājai ir tieša saskare ar grīdu un ir bloķētā pozīcijā, pat ja bērns tajā neatrodas.
5. Pilnībā salikta pamatne ir redzama attēlā. 8
 - ! ISOFIX savienotājiem jābūt pievienotiem un bloķētiem ISOFIX enkurvietās. 8 -1
 - ! Atbalsta kājas ir jāuzstāda pareizi ar zaļo indikatoru. 8 -2

Guļamās kulbas uzstādīšana uz pamatnes

skatiet attēlus 9 - 16

1. Velciet jumtiņu uz augšu, kā parādīts attēlā, spiežot pogas abās pusēs. 9
2. Pirms bērna ievietošanas lie-flat guļamajā kulbā pārbaudiet, vai rokturi ir nostiprināti. 10 -1
 - ! Pirms nešanas vai celšanas pārliecinieties, vai rokturi ir pareizā lietošanas pozīcijā.
3. Uztādiet guļamo kulbu uz pamatnes 11, bērna pretestības indikatoram ir jābūt zaļā krāsā, kad guļamā kulba un pamatne ir droši savienoti. 12
 - ! Pirms guļamās kulbas uzstādīšanas pārbaudiet, vai guļamās kulbas apakšējais tīkls ir pareizi nofiksēts. 11
 - ! Paceļot rokturi, pārbaudiet, vai guļamā kulba ir nofiksēta uz pamatnes.
4. Vēlreiz spiediet ISOFIX regulēšanas pogas un spiediet pamatni atpakaļ, līdz tā nonāk saskarē ar automašīnas sēdekļa atzveltni.
5. Lai noņemtu guļamo kulbu, saspiediet jaundzimušo pārnēsātāja atbrīvošanas pogu uz pamatnes 13 -1, pēc tam paceliet guļamo kulbu. 13 -2
6. Kad guļamā kulba tiek uzstādīta uz pamatnes, pareiza uzstādīšanas pozīcija ir redzama šeit: 14. Nepareiza uzstādīšanas pozīcija ir redzama šeit: 15.
7. Lai noņemtu pamatni no automašīnas sēdekļa, vispirms spiediet sekundārās bloķēšanas pogas 16 -1, pēc tam nospiediet ISOFIX atbrīvošanas pogas 16 -2 uz ISOFIX savienotājiem, pirms tiek noņemta pamatne no transportlīdzekļa sēdekļa. 16



Allison Baby UK Ltd,
Venture Point, Towers Business Park
Rugeley, Staffordshire, WS15 1UZ

NUNA International B.V.
Van der Valk Bourmanweg 178 C,
2352 JD Leiderdorp, The Netherlands

bring the kids™

Share the joy at joiebaby.com

IM-000732E